

Pulverizator electric RURIS

RSE 200

1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE. PREZENTARE GENERALĂ	2
4. CARACTERISTICILE PRODUSULUI	2
5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	3
6. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA	3
7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	3



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem conștienți că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertizări

Evitați total contactul cu pesticidele.

Respectați indicațiile cu privire la deversarea și colectarea apei contaminate sau a resturilor de substanțe pentru a asigura protecția deplină a mediului înconjurător. Nu deversați și nu aruncați substanțele pesticide în sistemele de canalizare publica sau cursuri de apă.

Nu pulverizați pesticide în spații închise. Se poate pulveriza în sere dacă acestea au o ventilație corespunzătoare.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite.

ATENȚIE! Utilizați îmbrăcăminte, mănuși și masca de protecție pentru a evita contactul cu substanțele pulverizate.

Este interzisă pulverizarea lichidelor inflamabile. Pericol de explozie sau incendiu.

În cazul unui contact accidental cu substanțele pe care le pulverizați, solicitați ajutorul unei persoane aflate în apropiere pentru a opri pulverizatorul, îndepărtați hainele afectate și spălați abundent cu apa curată zonele expuse.

Asigurați-vă că în apropierea zonei de lucru există o trusă de prim ajutor și un stingător de incendiu.

Atenționări pe utilaj

	Avertizare! Pericol!		Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	Avertizare ! Material inflamabil.		Citiți manualul de utilizare.
	Purtați echipament de protecție.		Purtați mănuși de protecție.

3. DATE TEHNICE. PREZENTARE GENERALĂ

1. Mâner
2. Buton ON/OFF
3. Display
4. Duză pulverizare
5. Rezervor



Tip acționare	Electric
Volum bazin	2l
Presiune de lucru Maxima	2Bar
Duza	Ajustabila
Dotări	Display electronic LED, cu afișarea nivelului de baterie Buton On/Off
Baterie	3.7V 2Ah
Greutate neta cu accesorii	0.88 kg
Greutate cu rezervorul plin	2.88 kg

4. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Pulverizatorul electric a fost proiectat în vederea reducerii efortului și creșterii randamentelor și a performanțelor de lucru. Tehnologia avansată îmbinată cu un design unic, cu un contur neted și compact, asigură acestui produs un transport ușor. Pulverizatorul este ideal pentru controlul bolilor ce afectează diferite tipuri de recoltă, flori și plante de grădină, respectiv în controlul bolilor la păsări și în grajdurile de animale în curs de refacere.

Asamblarea:

Asigurați-vă ca toate componentele de montaj sunt strânse corespunzător, asigurând o etanșeitate a acestora, în caz contrar pot exista pierderi de substanțe.

Nota: Gradațiile de pe rezervor sunt cu caracter informativ, pentru un dozaj de precizie folosiți un vas gradat etalon.

Mentenanța:

Înainte de operații de verificare, asigurați-vă ca rezervorul este gol

Inspectați constant și întrețineți cu atenție părțile componente ale pulverizatorului pentru o bună funcționare a acestuia și pentru a evita posibile probleme.

- Verificați dacă conexiunile și piesele sunt bine fixate.
- Îndepărtați orice impurități aflate în rezervor.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale RURIS.

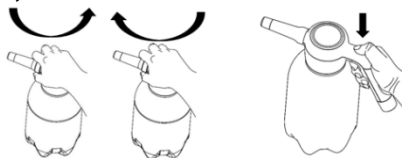
Dacă sesizați o eficiență scăzută sau o problemă a pulverizatorului, se recomandă să solicitați o inspecție la un service autorizat RURIS.

5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Introducerea substanțelor chimice și vaporizarea

Înainte de utilizare, asigurați-vă că bateria pulverizatorului este încărcată. Scoateți capacul rezervorului și umpleți rezervorul cu substanțele chimice de utilizat, puneți la loc capacul, apoi apăsați butonul ON/OFF pentru a începe pulverizarea. Nu introduceți niciodată pulverizatorul în apă pentru a-l curăța sau a-l umple.

Operatorul trebuie să țină viteza constantă pentru a evita o vaporizare excesivă sau insuficientă în unele puncte; trebuie să vaporizeze în funcție de direcția vântului, în general în direcție verticală sau într-un unghi nu mai mic de 45° față de vânt. Poziția operatorului trebuie să fie una superioară și să pulverizeze vaporii în jos.



6. CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA

Înainte de a fi transportat și la terminarea fiecărei utilizări, pulverizatorul trebuie să fie curățat pentru a evita formarea coroziunilor și blocarea pulverizatorului din cauza lichidelor pesticide. De asemenea, curățarea regulată a produsului poate să evite cauzarea daunelor asupra culturilor, unde un produs utilizat se poate amesteca cu produsul rămas utilizat anterior.

Cum să efectuăm operațiile de curățare: Curățați suprafața pompei cu un material umed. Umpleți rezervorul cu apă și scuturați energic; acționați pompa pentru a elimina apa utilizată pentru curățare prin pulverizare.

Pulverizatorul trebuie să fie depozitat într-un loc uscat, departe de orice sursă de căldură unde copii nu au acces.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

7. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: Pulverizator electric- realizeaza operatii de stropit si lucrari fitosanitare specifice.

Produsul: Pulverizator electric

Numar de serie produs: AAPA00100001XXXXRSE200, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Model: RURIS

Tipul: RSE1200

Capacitate rezervor: 2 litri

Tip acționare: electric

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/35/UE**, **HG 409/2016**-privind echipamentele de joasa tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.



Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea masinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Echipamente pentru protecția culturilor. Mașini de stropit purtate pe spate. Partea 1: Cerințe de mediu și de Securitate

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Echipamente pentru protecția culturilor. Mașini de stropit purtate pe spate. Partea 2: Metode de încercare

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor ficși și mobili

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016 - Securitatea mașinilor. Funcția de oprire de urgență. Principii de proiectare

ISO 9357:1996 - Echipamente pentru protecția culturilor- Pulverizatoare agricole- Volumul nominal al rezervorului și diametrul orificiului de umplere

SR EN 60204-1:2019/ IEC 60204-1:2016 - Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019 - Compatibilitate electromagnetă (CEM). Partea 6-1: Standarde generice. Standard de imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019 - Compatibilitate electromagnetă (CEM). Partea 6-2: Standarde generice. Standard de imunitate pentru mediile industriale

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Compatibilitate electromagnetă (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisie pentru echipamente utilizate în medii rezidențiale

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Compatibilitate electromagnetă (CEM) - Partea 6-4: Standarde generice -Standard de emisie pentru mediile industrial

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

- Marca si numele fabricantului: T.C.C.M Co. LTD

- Tipul: CF-Z200-2

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 02.11.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1343 /02.11.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL

Electric sprayer RURIS RSE 200

1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA. GENERAL PRESENTATION	2
4. PRODUCT CHARACTERISTICS	2
5. COMMISSIONING	3
6. CLEANING AND STORAGE	3
7. DECLARATIONS OF CONFORMITY	3



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS Å

Warnings

Totally avoid contact with pesticides.
Follow the instructions regarding the discharge and collection of contaminated water or residual substances to ensure full protection of the environment. Do not discharge or dispose of pesticides into public sewage systems or watercourses.
Do not spray pesticides indoors. It can be sprayed in greenhouses if they have adequate ventilation. Keep the product out of the reach of children and other untrained persons.
CAREFUL! Use protective clothing, gloves and mask to avoid contact with sprayed substances. It is forbidden to spray flammable liquids. Danger of explosion or fire.
In case of accidental contact with the substances you are spraying, ask for the help of a person nearby to stop the sprayer, remove the affected clothes and wash the exposed areas with plenty of clean water. Make sure that there is a first aid kit and a fire extinguisher near the work area.

Warnings on the machine			
	Warning ! Danger !		Wear protective equipment for eye
	Warning! Flammable material.		Read on user manual
	Wear protective equipment .		Wear protective gloves.

3. TECHNICAL DATA. GENERAL PRESENTATION

- 1. Handle
- 2. ON/OFF button
- 3. Display
- 4. Spray nozzle
- 5. Tank



Actuation type	Electric
Pool volume	2 l
Maximum working pressure	2 bar
Nozzle	adjust
features	Electronic LED display with battery level display On/Off button
Battery	3.7V 2Ah
Net weight with accessories	0.88 kg
Weight with full tank	2.88 kg

4. PRODUCT CHARACTERISTICS

The electric sprayer has been designed to reduce effort and increase yields and work performance. Advanced technology combined with a unique design with a smooth and compact outline makes this product easy to carry. The sprayer is ideal for the control of diseases affecting different types of crops, flowers and garden plants, respectively in the control of diseases in birds and in animal stables undergoing restoration.

Assembly:
Make sure that all assembly components are properly tightened, ensuring their tightness, otherwise there may be substance losses.

Note: The graduations on the tank are informative, for a precise dosage use a standard graduated vessel.

Maintenance:
Before the check operation, make sure that the tank is empty
Constantly inspect and carefully maintain the sprayer's component parts for proper operation and to avoid possible problems.

- Check that the connections and parts are well fixed.
- Remove any impurities in the tank.

- Replace damaged parts only with original RURIS spare parts.

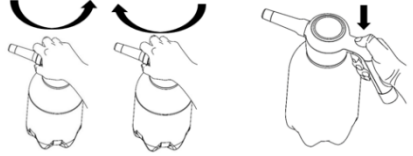
If you notice low efficiency or a problem with the sprayer, it is recommended to request an inspection at an authorized RURIS service.

5. COMMISSIONING

Introduction of chemicals and vaporization

Before use, make sure the sprayer battery is charged. Remove the tank cap and fill the tank with the chemicals to be used, replace the cap, then press the ON/OFF button to start spraying. Never immerse the sprayer in water to clean or fill it.

The operator must advance at a constant speed to avoid excessive or insufficient vaporization at some points; must vaporize according to the direction of the wind, generally in a vertical direction or at an angle of not less than 45° to the wind. The operator's position must be overhead and spray the vapor downwards.



6. CLEANING AND STORAGE

Before being transported and at the end of each use, the sprayer must be cleaned to avoid the formation of corrosion and blocking of the sprayer due to pesticide liquids. Also, cleaning the product regularly can avoid causing damage to crops where a used product can mix with previously used leftover product.

How to perform the cleaning operations: Clean the surface of the sump pump with a wet material. Fill the tank with water and shake vigorously; operate the pump to remove the water used for spray cleaning.

The sprayer must be stored in a dry place, away from any heat source where children cannot access.



Do not dispose of electrical equipment, industrial electronics and components in household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of GEO 195/2005 - regarding environmental protection and GEO 5/2015. Consumers will consider the following indications for handing over electrical waste, specified below:

- Consumers have the obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of these named wastes (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the journal of the European Union.
- Consumers can hand in WEEE free of charge at the previously specified collection points.

7. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no . 111, Building Administration , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Person authorized for FILE technical : Eng . Radoi Alexandru – Design Director output

Description of the car : Electric sprayer - makes spraying operations and specific phytosanitary works .

The product: Electric sprayer

Product serial number : AAPA00100001XXXXRSE200, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number

Model: RURIS **Type:** RSE1200

Tank capacity: 2 liters

Drive type : electric

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market , **Directive 2006/42/EC** - safety and security requirements , Standard EN ISO 12100:2010 - Cars . Security, **Directive 2014/35/EU, HG 409/2016** - regarding low-voltage equipment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), we certified the product's compliance with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements , does not endanger life , health , work safety and has no negative impact on the environment.

the manufacturer's representative , declare on my own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Machine safety . Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Equipment for protection cultures . Spraying machines carried on the back. Part 1 : Environmental requirements and Security

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Equipment for protection cultures . Spraying machines carried on the back. Part 2: Test methods

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Machine safety . Protectors. General requirements for the design and the construction of fixed protectors and mobiles

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Security cars . Part relating to the security of control systems . Part 1: General design principles

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Security cars . security functional control systems regarding security

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016- Security cars . Emergency stop function . Design principles
ISO 9357:1996 - Crop protection equipment - Agricultural sprayers - Nominal tank volume and filling hole diameter

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Machine safety. Electrical equipment of cars. Part 1: General requirements

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Compatibility electromagnetic (EMC). Part 6-1: Standards generics . Immunity standard for ENVIRONMENTS residential , commercial and easy industrialized

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019- Compatibility electromagnetic (EMC). Part 6-2: Standards generics . Immunity standard for ENVIRONMENTS industrially

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for equipment used in residential environments

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019- Compatibility electromagnetic (EMC) - Part 6-4: Standards generic -Emission standard for industrial environments

Directive 2006/42/EC - on machines - placing machines on the market

Direction 2014/30/EU - regarding compatibility electromagnetics (HG 487/2016 regarding compatibility electromagnetics , updated 2019);

Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - regarding the low equipment tension

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Health Management System and Security Occupational .

- Brand and NAMES manufacturer : TCCM Co. LTD

- Type : CF-Z200-2

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period : 10 years from the date of approval .

Place and date of issuance: **Craiova , 02.11.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg : **1343 /02.11.2024**

Authorized person and signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



Elektromos permetező RURIS RSE 200

1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK. ÁLTALÁNOS BEMUTATÁS	2
4. TERMÉK JELLEMZŐI	2
5. ÜZEMBE HELYEZÉS	3
6. TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS	3
7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	3



1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK Á

Figyelmeztetések

Teljesen kerülje a peszticidekkel való érintkezést. Kövesse a szennyezett víz vagy maradék anyagok kibocsátására és összegyűjtésére vonatkozó utasításokat a környezet teljes védelmének biztosítása érdekében. Ne engedje ki vagy dobja ki a peszticideket közcsatornába vagy vízfolyásokba. Ne permetezzen peszticideket beltérben. Üvegházakban permetezhető, ha megfelelő a szellőzésük.

Tartsa távol a terméket gyermekektől és más képzetlen személyektől.

ÓVATOS! Használjon védőruházatot, kesztyűt és maszkot, hogy elkerülje a permetezett anyagokkal való érintkezést.

Gyúlékony folyadékok permetezése tilos. Robbanás- vagy tűzveszély.

Ha véletlenül érintkezik a permetezett anyaggal, kérje a közelben tartózkodó személy segítségét, hogy állítsa le a permetezőt, vegye le az érintett ruhát, és mossa le bő tiszta vízzel a kitett területeket.

Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében legyen elsősegély-készlet és tűzoltó készülék.

Figyelmeztetések a gépen

	Figyelmeztetés! Veszély!		Viseljen szemvédő felszerelést
	Figyelmeztetés! Gyúlékony anyag.		Olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen védőfelszerelést.		Viseljen védőkesztyűt.

3. MŰSZAKI ADATOK. ÁLTALÁNOS BEMUTATÁS

1. Fogantyú
2. ON/OFF gomb
3. Kijelző
4. Permetező fúvóka
5. Tartály



Működtetés típusa	Elektromos
Medence térfogata	2 l
Maximális üzemi nyomás	2 bar
Szórófej	állítsa be
jellemzői	Elektronikus LED kijelző akkumulátor töltöttségi szint kijelzővel Be/Ki gomb
Akkumulátor	3,7V 2Ah
Nettó tömeg tartozékokkal	0,88 kg
Súly tele tankkal	2,88 kg

4. TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos permetezőt úgy tervezték, hogy csökkentse az erőfeszítést és növelje a hozamot és a munkateljesítményt. A fejlett technológia, valamint a sima és kompakt körvonalú egyedi kialakítás megkönnyíti a termék szállítását. A permetező ideális a különböző típusú kultúrnövényeket, virágokat és kerti növényeket érintő betegségek leküzdésére, illetve a madarak és a helyreállítás alatt álló állattisztálók betegségeinek leküzdésére.

Összeszerelés:

Ügyeljen arra, hogy az összeszerelés minden alkatrésze megfelelően meg legyen húzva, biztosítva a tömítettséget, ellenkező esetben anyagvesztés lép fel.

Megjegyzés: A tartályon lévő beosztások tájékoztató jellegűek, a pontos adagoláshoz használjon szabványos beosztású edényt.

Karbantartás:

Az ellenőrzési művelet előtt győződjön meg arról, hogy a tartály üres

Folyamatosan ellenőrizze és gondosan karbantartsa a permetező alkatrészeit a megfelelő működés és az esetleges problémák elkerülése érdekében.

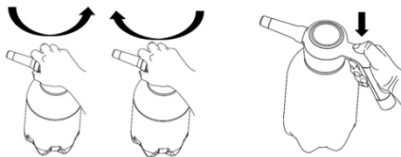
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozások és az alkatrészek jól vannak-e rögzítve.
- Távolítsa el minden szennyeződést a tartályból.
- A sérült alkatrészeket csak eredeti RURIS alkatrészekre cserélje.

Ha alacsony hatékonyságot vagy problémát észlel a permetezővel, ajánlatos egy hivatalos RURIS szervizt kérni.

5. ÜZEMBE HELYEZÉS

Vegyszerek és párologtatás bevezetése

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a permetezőgépet akkumulátora fel van töltve. Távolítsa el a tartály kupakját és töltsön fel a tartályt a használni kívánt vegyszerekkel, helyezze vissza a kupakot, majd nyomja meg a BE/KI gombot a permetezés megkezdéséhez. Soha ne merítse a permetezőzt vízbe a tisztításhoz vagy a feltöltéshez. A kezelőnek állandó sebességgel kell haladnia, hogy elkerülje bizonyos pontokon a túlzott vagy elégtelen párologtatást; el kell párologtatnia a szél irányának megfelelően, általában függőleges irányban vagy a széllal legalább 45°-os szögben. A kezelő helyének a feje fölött kell lennie, és a gőzt lefelé kell permetezni.



6. TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás előtt és minden használat végén a permetezőgépet meg kell tisztítani, hogy elkerüljük a korrózió kialakulását és a permetező eltömődését a peszticid folyadékok miatt. Ezenkívül a termék rendszeres tisztításával elkerülhető, hogy kárt okozzon a természetben, ahol a használt termék összekeveredhet a korábban használt maradék termékkel.

A tisztítási műveletek végrehajtása: Tisztítsa meg az olajteknő szivattyú felületét nedves anyaggal. Töltsön fel a tartályt vízzel, és erősen rázza fel; működtesse a szivattyút a permetezéshez használt víz eltávolításához.

A permetezőzt száraz helyen kell tárolni, távol minden olyan hőforrástól, ahová gyerekek nem férhetnek hozzá.



Ne dobja ki az elektromos berendezéseket, az ipari elektronikát és az alkatrészeket a háztartási szemétkébe! Információ a WEEE-ről. Figyelembe véve a GEO 195/2005 - környezetvédelmi és GEO 5/2015. A fogyasztók figyelembe veszik az alábbi, elektromos hulladékok átadására vonatkozó jelzéseket:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatlatlan települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait

külön gyűjteni.

- Ezen nevezett hulladékok (WEEE) begyűjtése megyénként a Kögyűjtő Szolgálaton és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére jogosult gazdálkodók által szervezett gyűjtőállomásokon keresztül történik. Információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága (www.afm.ro) vagy az Európai Unió folyóirata szolgáltat.

- A fogyasztók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen adhatják le a korábban meghatározott gyűjtőhelyeken.

7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE

Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Building Administration, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő : Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

FÁJL MŰSZAKI RENDELKEZÉSRE jogosult személy: Eng. Radoi Alexandru – Design Director output

Az autó leírása: Elektromos permetező - permetezőési műveleteket és speciális növény-egészségügyi munkákat végez.

A termék: Elektromos permetező

A termék sorozatszám: AAPA00100001XXXXRSE200, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelöli)

Modell: RURIS **Típus:** RSE1200

Tartály kapacitása: 2 liter

Meghajtás típusa : elektromos

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló **2006/42/EK irányelv** - Biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 - Autók szabvány szerint. Biztonság, **2014/35/EU irányelv**, **HG 409/2016** - kifesztültségű berendezésekre vonatkozóan, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), tanúsítottuk a termék megfelelőségét a megadott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, egészség, munkabiztonság és nincs negatív hatással a környezetre.



a gyártó képviselője saját felelősségemre kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 – Gépbiztonság . Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Berendezések kultúrák védelméhez . A hátoldalon hordott permetezőgépek. 1. rész: Környezeti követelmények és biztonság

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Berendezések kultúrák védelméhez . A hátoldalon hordott permetezőgépek. 2. rész: Vizsgálati módszerek

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Gépbiztonság . Védők. A rögzített protektorok és mobilok tervezésére és kivitelezésére vonatkozó általános követelmények

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Biztonsági autók . Az ellenőrző rendszerek biztonságával kapcsolatos rész . 1. rész: Általános tervezési elvek

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Biztonsági autók . biztonsági funkcionális vezérlőrendszerek a biztonsággal kapcsolatban

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016- Biztonsági autók . Vészleállító funkció . Tervezési alapelvek
ISO 9357:1996 – Növényvédő berendezések – Mezőgazdasági permetezőgépek – Névleges tartálytérfogat és töltőnyílás átmérője

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Gépbiztonság. Autók elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 6-1. rész: Általános szabványok . Immunitási szabvány a KÖRNYEZETEK lakossági, kereskedelmi és könnyen ipari felhasználására

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 6-2. rész: Általános szabványok . Ipari védetség szabvány KÖRNYEZETEKRE

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 6-3. rész: Általános szabványok. Emissziós szabvány a lakókörnyezetben használt berendezésekre

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) - 6-4. rész: Általános szabványok - Kibocsátási szabvány ipari környezetekhez

2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról

Irány 2014/30/EU – a kompatibilitási elektromágnességről (HG 487/2016 a kompatibilitási elektromágnességről, frissítve 2019);

2014/35/EU, GD 409/2016 irányelv – a berendezés alacsony feszültségéről

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Egészségügyi irányítási rendszer és munkahelyi biztonság .

- Márka és név gyártója: TCCM Co. LTD

- Típus: CF-Z200-2

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova , 2024.11.02**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

sz. reg : **1343 /2024.11.02**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



Pulvérisateur électrique

RURIS RSE 200

1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES. PRÉSENTATION GÉNÉRALE	2
4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT	2
5. MISE EN SERVICE	3
6. NETTOYAGE ET STOCKAGE	3
7. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	3



1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de votre confiance en notre entreprise ! RURIS est sur le marché depuis 1993 et, au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements

Évitez totalement tout contact avec les pesticides. Respecter les consignes relatives à l'évacuation et à la collecte des eaux contaminées ou des substances résiduelles afin d'assurer une protection complète de l'environnement. Ne pas déverser ou éliminer les pesticides dans les réseaux d'égouts publics ou dans les cours d'eau. Ne pas pulvériser de pesticides à l'intérieur. Il est possible de les pulvériser dans les serres si elles disposent d'une ventilation adéquate. Conserver le produit hors de portée des enfants et des autres personnes non formées. ATTENTION ! Utiliser des vêtements de protection, des gants et un masque pour éviter tout contact avec les substances pulvérisées. Il est interdit de pulvériser des liquides inflammables. Risque d'explosion ou d'incendie. En cas de contact accidentel avec les substances que vous pulvérisiez, demandez l'aide d'une personne à proximité pour arrêter le pulvérisateur, retirer les vêtements concernés et laver les zones exposées avec beaucoup d'eau propre. Assurez-vous qu'il y a une trousse de premiers soins et un extincteur à proximité de la zone de travail.

Avertissements sur la machine

	Attention ! Danger !		Porter un équipement de protection pour les yeux
	Attention ! Matériau inflammable.		Lire le manuel d'utilisation.
	Portez un équipement de protection.		Portez des gants de protection.

3. DONNÉES TECHNIQUES. PRÉSENTATION GÉNÉRALE

1. Poignée
2. Bouton marche/arrêt
3. Afficher
4. Buse de pulvérisation
5. Réservoir



Type d'actionnement	Électrique
Volume de la piscine	2 l
Pression de travail maximale	2 barres
Ajustage	ajuster
caractéristiques	Affichage LED électronique avec affichage du niveau de batterie Bouton marche/arrêt
Batterie	3,7 V 2 Ah
Poids net avec accessoires	0,88 kg
Poids avec réservoir plein	2,88 kg

4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le pulvérisateur électrique a été conçu pour réduire les efforts et augmenter les rendements et les performances de travail. Une technologie avancée associée à un design unique avec un contour lisse et compact rend ce produit facile à transporter. Le pulvérisateur est idéal pour le contrôle des maladies affectant différents types de cultures, de fleurs et de plantes de jardin, respectivement dans le contrôle des maladies chez les oiseaux et dans les étables en cours de restauration.

Assemblée:

Assurez-vous que tous les composants de l'assemblage sont correctement serrés, en garantissant leur étanchéité, sinon il peut y avoir des pertes de substance.
Remarque : Les graduations sur le réservoir sont informatives, pour un dosage précis utiliser un récipient gradué standard.

Entretien:

Avant l'opération de contrôle, assurez-vous que le réservoir est vide

Inspectez constamment et entretenez soigneusement les composants du pulvérisateur pour un bon fonctionnement et pour éviter d'éventuels problèmes.

- Vérifiez que les connexions et les pièces sont bien fixées.
- Éliminez toutes les impuretés présentes dans le réservoir.
- Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine RURIS.

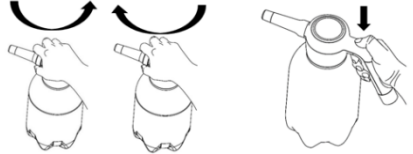
Si vous constatez une faible efficacité ou un problème avec le pulvérisateur, il est recommandé de demander une inspection auprès d'un service RURIS agréé.

5. MISE EN SERVICE

Introduction des produits chimiques et de la vaporisation

Avant utilisation, assurez-vous que la batterie du pulvérisateur est chargée. Retirez le bouchon du réservoir et remplissez le réservoir avec les produits chimiques à utiliser, remettez le bouchon, puis appuyez sur le bouton ON/OFF pour commencer la pulvérisation. Ne plongez jamais le pulvérisateur dans l'eau pour le nettoyer ou le remplir.

L'opérateur doit avancer à vitesse constante pour éviter une vaporisation excessive ou insuffisante à certains endroits ; il doit vaporiser en fonction de la direction du vent, généralement dans une direction verticale ou à un angle d'au moins 45° par rapport au vent. La position de l'opérateur doit être au-dessus de la tête et pulvériser la vapeur vers le bas.



6. NETTOYAGE ET STOCKAGE

Avant le transport et à la fin de chaque utilisation, le pulvérisateur doit être nettoyé pour éviter la formation de corrosion et le blocage du pulvérisateur par les liquides pesticides. De plus, nettoyer régulièrement le produit peut éviter d'endommager les cultures où un produit utilisé peut se mélanger avec les restes de produit précédemment utilisés.

Comment effectuer les opérations de nettoyage : Nettoyer la surface de la pompe de puisard avec un produit humide. Remplir le réservoir d'eau et agiter vigoureusement ; faire fonctionner la pompe pour éliminer l'eau utilisée pour le nettoyage par pulvérisation.

Le pulvérisateur doit être stocké dans un endroit sec, à l'abri de toute source de chaleur et hors de portée des enfants.



Ne jetez pas les équipements électriques, les composants et l'électronique industrielle avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Tenant compte des dispositions de l'EO 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et de l'EO 5/2015. Les consommateurs tiendront compte des indications suivantes pour la remise des déchets électriques, spécifiées ci-dessous :

- Les consommateurs ont l'obligation de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.

- La collecte de ces déchets (DEEE) sera effectuée par le biais du Service Public de Collecte de chaque département et par le biais de centres de collecte organisés par les opérateurs économiques autorisés à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental www.afm.ro ou le journal de l'Union Européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE aux points de collecte préalablement désignés.

7. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, Administration du bâtiment, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le DOSSIER technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception

Description de la voiture : Pulvérisateur électrique - réalise des opérations de pulvérisation et des travaux phytosanitaires spécifiques.

Le produit: Pulvérisateur électrique

Numéro de série du produit : AAPA00100001XXXXRSE200, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit

Modèle : RURIS Type : RSE1200

Capacité du réservoir : 2 litres

Type de propulsion : électrique

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE** - exigences de sécurité et de sûreté, Norme EN ISO 12100:2010 - Voitures . Sécurité, **Directive 2014/35/UE, HG 409/2016** - concernant les équipements basse tension, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité



et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

le représentant du fabricant, déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

EN ISO 19932-1:2013/EN ISO 19932-1:2013 - Matériel de protection des cultures. Machines de pulvérisation portées sur le dos. Partie 1 : Exigences environnementales et sécurité

EN ISO 19932-2:2013/EN ISO 19932-2:2013 - Matériel de protection des cultures. Machines de pulvérisation portées sur le dos. Partie 2 : Méthodes d'essai

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Sécurité des machines. Protecteurs. Exigences générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles

SR EN ISO 13849-1:2023/EN ISO 13849-1:2023 - Cabines de sécurité. Partie relative à la sécurité des systèmes de commande. Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs de pénétrer dans les zones dangereuses

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Voitures de sécurité . systèmes de contrôle fonctionnel de sécurité concernant la sécurité

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016 - Cabines de sécurité . Fonction d'arrêt d'urgence . Principes de conception

ISO 9357:1996 - Matériel de protection des cultures - Pulvérisateurs agricoles - Volume nominal du réservoir et diamètre de l'orifice de remplissage

EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Sécurité des machines. Équipement électrique des véhicules automobiles. Partie 1 : Exigences générales

SR EN IEC 61000-6-1:2019/EN IEC 61000-6-1:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-1 : Normes génériques. Norme d'immunité pour les ENVIRONNEMENTS résidentiels, commerciaux et facilement industrialisés

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-2 : Génériques des normes. Norme d'immunité pour les ENVIRONNEMENTS industriels

SR EN IEC 61000-6-3:2021/EN IEC 61000-6-3:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 6-3 : Normes génériques. Norme sur les émissions pour les équipements utilisés dans les environnements résidentiels

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-4 : Normes génériques - Norme d'émission pour environnements industriels

Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines

Direction 2014/30/UE - concernant la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;

Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - concernant les équipements à basse tension

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

- Marque et NOMS du fabricant : TCCM Co. LTD

- Type : CF-Z200-2

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 02.11.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'immatriculation : **1343 /02.11.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ RURIS RSE 200

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ. ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ	2
4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	2
5. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	3
6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	3
7. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	3



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης. Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Ά

Προειδοποιήσεις

Αποφύγετε εντελώς την επαφή με φυτοφάρμακα. Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με την απόρριψη και τη συλλογή μολυσμένου νερού ή υπολειμματικών ουσιών για να διασφαλίσετε την πλήρη προστασία του περιβάλλοντος. Μην απορρίπτετε ή απορρίπτετε φυτοφάρμακα σε δημόσια συστήματα αποχέτευσης ή υδάτινα ρεύματα.

Μην ψεκάζετε φυτοφάρμακα σε εσωτερικούς χώρους. Μπορεί να ψεκάσει σε θερμοκήπια εάν έχουν επαρκή αερισμό.

Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και άλλα μη εκπαιδευμένα άτομα.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ! Χρησιμοποιήστε προστατευτική ενδυμασία, γάντια και μάσκα για να αποφύγετε την επαφή με ψεκαζόμενες ουσίες.

Απαγορεύεται ο ψεκασμός εύφλεκτων υγρών. Κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.

Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τις ουσίες που ψεκάζετε, ζητήστε τη βοήθεια ενός κοντινού ατόμου για να σταματήσει ο ψεκαστήρας, να αφαιρέσετε τα ρούχα που έχουν προσβληθεί και να πλύνετε τις εκτεθειμένες περιοχές με άφθονο καθαρό νερό.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένα κιτ πρώτων βοηθειών και ένας πυροσβεστήρας κοντά στον χώρο εργασίας.

Προειδοποιήσεις στο μηχάνημα

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια
	Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό.		Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
	Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό.		Φοράτε προστατευτικά γάντια.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ. ΓΕΝΙΚΉ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

1. Λαβή
2. Κουμπί ON/OFF
3. Επίδειξη
4. Ακροφύσιο ψεκασμού
5. Δεξαμενή



Τύπος ενεργοποίησης	Ηλεκτρικός
Όγκος πισίνας	2 l
Μέγιστη πίεση εργασίας	2 bar
Στόμιο	προσαρμόζω
χαρακτηριστικά	Ηλεκτρονική οθόνη LED με ένδειξη στάθμης μπαταρίας Κουμπί On/Off
Μπαταρία	3,7V 2Ah
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	0,88 κιλά
Βάρος με γεμάτο ρεζερβουάρ	2,88 κιλά

4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ έχει σχεδιαστεί για να μειώνει την προσπάθεια και να αυξάνει τις αποδόσεις και την απόδοση εργασίας. Η προηγμένη τεχνολογία σε συνδυασμό με τη μοναδική σχεδίαση με ομαλό και συμπαγές περίγραμμα καθιστά αυτό το προϊόν εύκολο στη μεταφορά. Ο ψεκαστήρας είναι ιδανικός για τον έλεγχο ασθενειών που προσβάλλουν διαφορετικούς τύπους καλλιέργειες, λουλούδια και φυτά κήπου, αντίστοιχα για τον έλεγχο ασθενειών σε πτηνά και σε στάβλους ζώων που υποβάλλονται σε αποκατάσταση.

Συνέλεση:

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του συγκροτήματος είναι σωστά σφιγμένα, διασφαλίζοντας τη στεγανότητά τους, διαφορετικά μπορεί να υπάρξουν απώλειες ουσιών.

Σημείωση: Οι διαβαθμίσεις στη δεξαμενή είναι ενημερωτικές, για ακριβή δοσολογία χρησιμοποιήστε ένα τυπικό βαθμολογημένο δοχείο.

Συντήρηση:

Πριν από τη λειτουργία ελέγχου, βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή είναι άδεια
Επιθεωρείτε συνεχώς και συντηρείτε προσεκτικά τα εξαρτήματα του ψεκαστήρα για σωστή λειτουργία και για αποφυγή πιθανών προβλημάτων.

- Ελέγξτε ότι οι συνδέσεις και τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα.
- Αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες στη δεξαμενή.
- Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα μόνο με γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

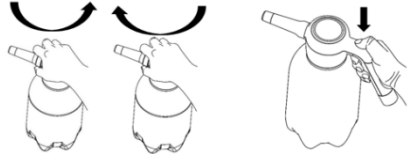
Εάν παρατηρήσετε χαμηλή απόδοση ή πρόβλημα με τον ψεκαστήρα, συνιστάται να ζητήσετε επιθεώρηση σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.

5. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εισαγωγή χημικών ουσιών και εξάτμιση

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία του ψεκαστήρα είναι φορτισμένη. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής και γεμίστε τη δεξαμενή με τα χημικά που θα χρησιμοποιηθούν, τοποθετήστε το καπάκι και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει ο ψεκασμός. Ποτέ μην βυθίζετε τον ψεκαστήρα σε νερό για να τον καθαρίσετε ή να τον γεμίσετε.

Ο χειριστής πρέπει να προχωρήσει με σταθερή ταχύτητα για να αποφύγει την υπερβολική ή ανεπαρκή εξάτμιση σε ορισμένα σημεία. πρέπει να εξατμίζεται ανάλογα με την κατεύθυνση του ανέμου, γενικά σε κάθετη κατεύθυνση ή σε γωνία τουλάχιστον 45° ως προς τον άνεμο. Η θέση του χειριστή πρέπει να είναι πάνω από το κεφάλι και να ψεκάζει τον ατμό προς τα κάτω.



6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

Πριν από τη μεταφορά και στο τέλος κάθε χρήσης, ο ψεκαστήρας πρέπει να καθαρίζεται για να αποφευχθεί ο σχηματισμός διάβρωσης και η απόφραξη του ψεκαστήρα λόγω υγρών φυτοφαρμάκων. Επίσης, με τον τακτικό καθαρισμό του προϊόντος μπορεί να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στις καλλιέργειες όπου ένα χρησιμοποιημένο προϊόν μπορεί να αναμιχθεί με το προϊόν που έχει απομείνει στο παρελθόν.

Πώς να εκτελέσετε τις εργασίες καθαρισμού: Καθαρίστε την επιφάνεια της αντλίας φρεατίου με ένα βρεγμένο υλικό. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και ανακινήστε δυνατά. Λειτουργήστε την αντλία για να αφαιρέσετε το νερό που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό με ψεκασμό.

Ο ψεκαστήρας πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.



Μην πετάτε ηλεκτρικό εξοπλισμό, βιομηχανικά ηλεκτρονικά και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του GEO 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του GEO 5/2015. Οι καταναλωτές θα εξετάσουν τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές έχουν την υποχρέωση να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ χωριστά.
- Η συλλογή αυτών των ονομαζόμενων αποβλήτων (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Αποκομιδής εντός κάθε νομού και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδώσουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα προκαθορισμένα σημεία συλλογής.

7. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, όχι. 111, Building Administration, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος : Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Άτομο εξουσιοδοτημένο για FILE τεχνικό : Eng. Radoi Alexandru – Έξοδος Design Director

Περιγραφή του αυτοκινήτου: ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ- πραγματοποιεί εργασίες ψεκασμού και ειδικές φυτοϋγειονομικές εργασίες.

Το προϊόν: ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ

Αριθμός σειράς προϊόντος : AAPA00100001XXXXRSE200, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος

Μοντέλο: RURIS Τύπος: RSE1200

Χωρητικότητα ρεζερβουάρ: 2 λίτρα

Τύπος κίνησης : ηλεκτρικός

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους εισαγωγής αυτοκινήτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Αυτοκίνητα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/35/ΕΕ, HG 409/2016** - σχετικά με



εξοπλισμό χαμηλής τάσης, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), πιστοποιήσαμε τη συμβατότητα του προϊόντος με τις προδιαγραφές πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια εργασίας και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνω με δική μου ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Εξοπλισμός για καλλιέργειες προστασίας . Ψεκαστικά μηχανήματα που φέρονται στην πλάτη. Μέρος 1: Περιβαλλοντικές απαιτήσεις και ασφάλεια

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Εξοπλισμός για καλλιέργειες προστασίας . Ψεκαστικά μηχανήματα που φέρονται στην πλάτη. Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμής

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Ασφάλεια μηχανήματος . Προστάτες. Γενικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή σταθερών προστατευτικών και κινητών

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Αυτοκίνητα ασφαλείας . Μέρος που σχετίζεται με την ασφάλεια των συστημάτων ελέγχου . Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Αυτοκίνητα ασφαλείας . Λειτουργικά συστήματα ελέγχου ασφαλείας σχετικά με την ασφάλεια

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016 - Αυτοκίνητα ασφαλείας . Λειτουργία έκτακτης διακοπής . Αρχές σχεδίασης

ISO 9357:1996 - Εξοπλισμός φυτοπροστασίας - Γεωργικοί ψεκαστήρες - Ονομαστικός όγκος δεξαμενής και διάμετρος οπής πλήρωσης

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Ασφάλεια μηχανήματος. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός αυτοκινήτων. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 6-1: Πρότυπα γενόσημα . Πρότυπο ατρωσίας για ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ οικιστικά, εμπορικά και εύκολα βιομηχανοποιημένα

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 6-2: Πρότυπα γενόσημα . Πρότυπο ανοσίας για ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ βιομηχανικά

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 6-3: Γενικά πρότυπα. Πρότυπο εκπομπών για εξοπλισμό που χρησιμοποιείται σε οικιακά περιβάλλοντα

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Συμβατότητα ηλεκτρομαγνητική (EMC) - Μέρος 6-4: Γενικά πρότυπα - Πρότυπο εκπομπών για βιομηχανικά περιβάλλοντα

Οδηγία 2006/42/ΕΚ - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ - σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής τεχνολογίας (HG 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής τεχνολογίας, ενημερωμένη το 2019)

Οδηγία 2014/35/ΕΕ, ΓΔ 409/2016 - σχετικά με τη χαμηλή τάση εξοπλισμού

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Επαγγελματικής Ασφάλειας .

- Επωνυμίες Κατασκευαστής : TCCM Co. LTD

- Τύπος: CF-Z200-2

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος : 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης .

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova , 02.11.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1343 /02.11.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Ing. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



Електрически пулверизаторRURIS RSE 200

1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ	2
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА	2
5. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	3
6. ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ	3
7. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	3



1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ Å

Предупреждения

Напълно избягвайте контакт с пестициди.

Следвайте инструкциите относно изхвърлянето и събирането на замърсена вода или остатъчни вещества, за да осигурите пълна защита на околната среда. Не изхвърляйте и не изхвърляйте пестициди в обществени канализационни системи или водни течения.

Не пръскайте пестициди на закрито. Може да се пръска в оранжерии, ако имат подходяща вентилация.

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други необучени лица.

ВНИМАТЕЛНО! Използвайте защитно облекло, ръкавици и маска, за да избегнете контакт с пръсканите вещества.

Забранено е пръскането на запалими течности. Опасност от експлозия или пожар.

В случай на случаен контакт с веществата, които пръскате, помолете за помощ лице наблизо, за да спре пръскачката, да свали засегнатите дрехи и да измие откритите места с обилно количество чиста вода.

Уверете се, че в близост до работната зона има комплект за първа помощ и пожарогасител.

Предупреждения на машината			
	Внимание! Опасност!		Носете защитно оборудване за очите
	Внимание! Запалим материал.		Прочетете ръководството за потребителя
	Носете защитно оборудване		Носете защитни ръкавици.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ

1. Дръжка
2. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
3. Дисплей
4. Дюза за пръскане
5. резервоар



Тип на задействане	Електрически
Обем на басейна	2 л
Максимално работно налягане	2 бара
Дюза	коригирайте
функции	Електронен LED дисплей с индикатор за ниво на батерията Бутон за включване/изключване
Батерия	3.7V 2Ah
Нетно тегло с аксесоарите	0,88 кг
Тегло с пълен резервоар	2,88 кг

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Електрическата пръскачка е проектирана да намали усилиято и да увеличи добивите и работната производителност. Усъвършенствана технология, комбинирана с уникален дизайн с гладка и компактна форма, прави този продукт лесен за носене. Пръскачката е идеална за борба с болести, засягащи различни видове култури, цветя и градински растения, респективно за борба с болести по птици и в обори в процес на възстановяване.

Сглобяване:

Уверете се, че всички компоненти на монтажа са правилно затегнати, като се гарантира тяхната плътност, в противен случай може да има загуби на вещество.

Забележка: Деленията на резервоара са информативни, за точна дозировка използвайте стандартен градуиран съд.

Поддръжка:

Преди проверката се уверете, че резервоарът е празен

Постоянно проверявайте и внимателно поддържайте съставните части на пръскачката за правилна работа и за избягване на възможни проблеми.

- Проверете дали връзките и частите са добре фиксирани.
- Отстранете всякакви примеси в резервоара.
- Сменяйте повредените части само с оригинални резервни части RURIS.

Ако забележите ниска ефективност или проблем с пръскачката, препоръчително е да заявите проверка в оторизиран сервиз на RURIS.

5. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Въвеждане на химикали и изпаряване

Преди употреба се уверете, че батерията на пръскачката е заредена. Свалете капачката на резервоара и напълнете резервоара с химикалите, които ще използвате, сменете капачката, след което натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да започнете пръскането. Никога не потапяйте пръскачката във вода, за да я почистите или напълните.

Операторът трябва да напредва с постоянна скорост, за да избегне прекомерно или недостатъчно изпаряване в някои точки; трябва да се изпарява в зависимост от посоката на вятъра, обикновено във вертикална посока или под ъгъл не по-малък от 45° спрямо вятъра. Позицията на оператора трябва да е отгоре и да пръска парата надолу.



6. ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Преди транспортиране и в края на всяка употреба пръскачката трябва да се почисти, за да се избегне образуването на корозия и блокиране на пръскачката поради пестицидни течности. Също така, редовното почистване на продукта може да избегне причиняването на щети на културите, където използван продукт може да се смеси с използван преди това остатъчен продукт.

Как да извършите операции по почистване: Почистете повърхността на помпата с мокър материал. Напълнете резервоара с вода и разклатете енергично; задействайте помпата, за да отстраните водата, използвана за почистване със спрей.

Пръскачката трябва да се съхранява на сухо място, далеч от източници на топлина, недостъпни за деца.



Не изхвърляйте електрическо оборудване, индустриална електроника и компоненти в битовите отпадъци! Информация за ОЕО. Имайки предвид разпоредбите на GEO 195/2005 - относно опазването на околната среда и GEO 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите имат задължението да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕО разделно.
- Събирането на тези поименни отпадъци (ОЕО) ще се извършва чрез Обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени да събират ОЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на фонда за околна среда www.afm.ro или списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕО безплатно в предварително посочените пунктове за събиране.

7. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Сградна администрация, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за ФАЙЛ технически: инж. Радой Александру – Директор дизайн продукция

Описание на автомобила: Електрически пулверизатор- извършва пръскания и специфични фитосанитарни работи.

Продуктът: Електрически пулверизатор

Сериен номер на продукта: AAPA00100001XXXXRSE200, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Модел: RURIS Тип: RSE1200

Обем на резервоара: 2 литра

Тип задвижване : електрическо

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на пазара на автомобили, **Директива 2006/42/ЕС** - изисквания за безопасност



и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Автомобили . Сигурност, **Директива 2014/35/EC, HG 409/2016** - относно оборудване с ниско напрежение, **Директива 2014/30/EC** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.), ние удостоверяваме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда. представител на производителя, декларирам на собствена отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Оборудване за защитни култури. Машини за пръскане, носени на гръб. Част 1: Изисквания за околната среда и сигурност

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Оборудване за защитни култури. Машини за пръскане, носени на гръб. Част 2: Методи за изпитване

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Безопасност на машините. Протектори. Общи изисквания към проектирането и конструкцията на стационарни протектори и подвижни устройства

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Автомобили за сигурност. Част, отнасяща се до сигурността на системите за управление. Част 1: Общи принципи на проектиране

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Автомобили за сигурност. системи за функционален контрол на сигурността по отношение на сигурността

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016- Автомобили за сигурност. Функция за аварийно спиране . Принципи на проектиране

ISO 9357:1996 - Оборудване за растителна защита - Селскостопански пръскачки - Номинален обем на резервоара и диаметър на отвора за пълнене

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Машинна безопасност. Електрообзавеждане на автомобили. Част 1: Общи изисквания

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-1: Генерични стандарти. Стандарт за имунитет за ОКОЛНА СРЕДА жилищни, търговски и лесно индустриализирани

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-2: Генерични стандарти. Стандарт за имунитет за ОКОЛНА СРЕДА промишлено

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-3: Общи стандарти. Стандарт за емисии за оборудване, използвано в жилищна среда

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 6-4: Общи стандарти - Стандарт за емисии за промишлени среди

Директива 2006/42/EO - относно машините - пускане на машини на пазара

Посока 2014/30/EC - по отношение на електромагнетиката за съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнетиката за съвместимост, актуализиран 2019 г.);

Директива 2014/35/EC, GD 409/2016 - относно ниското напрежение на оборудването

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и професионална сигурност.

- Марка и ИМЕНА производител: TCCM Co. LTD

- Тип: CF-Z200-2

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 02.11.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No рег : **1343 /02.11.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL



Rozpylacz elektrycznyRURIS RSE 200

1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE. PREZENTACJA OGÓLNA	2
4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU	2
5. URUCHOMIENIE	3
6. CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	3
7. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	3



1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie do naszej firmy! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w dostarczaniu niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, ponieważ klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

Adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia

Unikaj całkowitego kontaktu z pestycydami.

Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi odprowadzania i zbierania zanieczyszczonej wody lub substancji resztkowych, aby zapewnić pełną ochronę środowiska. Nie odprowadzaj ani nie wyrzucaj pestycydów do publicznych systemów kanalizacyjnych lub cieków wodnych.

Nie rozpylaj pestycydów w pomieszczeniach. Można rozpylać w szklarniach, jeśli mają odpowiednią wentylację.

Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieprzeszkolonych.

UWAGA! Używaj odzieży ochronnej, rękawic i maski, aby uniknąć kontaktu z rozpylanymi substancjami.

Zabrania się rozpylania cieczy łatwopalnych. Niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru.

W razie przypadkowego kontaktu z rozpylaną substancją, poproś osobę znajdującą się w pobliżu o pomoc w wyłączeniu opryskiwacza, zdejmij skażoną odzież i umyj narażone miejsca dużą ilością czystej wody.

Upewnij się, że w pobliżu miejsca pracy znajduje się apteczka pierwszej pomocy i gaśnica.

Ostrzeżenia dotyczące maszyny

	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo!		Noś sprzęt ochronny na oczy
	Ostrzeżenie! Materiał łatwopalny.		Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Noś sprzęt ochronny.		Założ rękawice ochronne.

3. DANE TECHNICZNE. PREZENTACJA OGÓLNA

1. Uchwyt
2. Przycisk Wł./WYł.
3. Wyświetlacz
4. Dysza natryskowa
5. Zbiornik



Typ aktywacji	Elektryczny
Objętość basenu	2 litry
Maksymalne ciśnienie robocze	2 bar
Dysza	regulować
cechy	Elektryczny wyświetlacz LED ze wskaźnikiem poziomu naładowania baterii Przycisk włączania/wyłączania
Bateria	3,7 V 2 Ah
Masa netto z akcesoriami	0,88 kg
Waga z pełnym zbiornikiem	2,88 kg

4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Rozpylacz elektryczny został zaprojektowany w celu zmniejszenia wysiłku i zwiększenia plonów i wydajności pracy. Zaawansowana technologia w połączeniu z unikalną konstrukcją o gładkim i kompaktowym zarysie sprawia, że produkt ten jest łatwy do przenoszenia. Opryskiwacz jest idealny do zwalczania chorób atakujących różne rodzaje upraw, kwiatów i roślin ogrodowych, odpowiednio w zwalczaniu chorób u ptaków i w stajniach dla zwierząt przechodzących renowację.

Montaż:

Należy upewnić się, że wszystkie elementy zespołu są odpowiednio dokręcone, zapewniając ich szczelność, w przeciwnym razie może dojść do strat substancji.

Uwaga: podziałka na zbiorniku ma charakter informacyjny; w celu dokładnego dozowania należy używać standardowego naczynia z podziałką.

Konserwacja:

Przed rozpoczęciem kontroli należy upewnić się, że zbiornik jest pusty

Należy regularnie dokonywać przeglądu i dokładnej konserwacji podzespołów opryskiwacza, aby zapewnić jego prawidłowe działanie i uniknąć potencjalnych problemów.

- Sprawdź, czy połączenia i części są dobrze zamocowane.
- Usuń wszelkie zanieczyszczenia ze zbiornika.
- Uszkodzone części należy wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne RURIS.

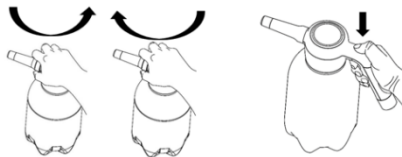
Jeśli zauważysz niską wydajność lub inny problem z opryskiwaczem, zaleca się zlecenie przeglądu autoryzowanemu serwisowi RURIS.

5. URUCHOMIENIE

Wprowadzenie chemikaliów i waporyzacji

Przed użyciem upewnij się, że akumulator opryskiwacza jest naładowany. Zdejmij korek zbiornika i napełnij zbiornik chemikaliami, które mają być użyte, załóż korek, a następnie naciśnij przycisk ON/OFF, aby rozpocząć opryskiwanie. Nigdy nie zanurzaj opryskiwacza w wodzie, aby go wyczyścić lub napełnić.

Operator musi poruszać się ze stałą prędkością, aby uniknąć nadmiernego lub niewystarczającego odparowania w niektórych punktach; musi odparowywać zgodnie z kierunkiem wiatru, zazwyczaj w kierunku pionowym lub pod kątem nie mniejszym niż 45° do wiatru. Operator musi znajdować się nad głową i rozpylać parę w dół.



6. CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Przed transportem i po każdym użyciu opryskiwacz musi zostać wyczyszczony, aby uniknąć korozji i zablokowania opryskiwacza przez płyny pestycydowe. Ponadto regularne czyszczenie produktu może zapobiec uszkodzeniu upraw, w których zużyty produkt może mieszać się z poprzednio używanymi resztkami produktu.

Jak wykonać operację czyszczenia: Wyczyść powierzchnię pompy zatapialnej mokrym materiałem. Napełnij zbiornik wodą i energicznie potrząśnij; uruchom pompę, aby usunąć wodę użytą do czyszczenia natryskowego.

Opryskiwacz należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła, w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektroniki przemysłowej i podzespołów do odpadów domowych! Informacje o ZSEE. Biorąc pod uwagę przepisy GEO 195/2005 - dotyczące ochrony środowiska i GEO 5/2015. Konsumenci będą brać pod uwagę następujące wskazówki dotyczące przekazywania odpadów elektrycznych, określone poniżej:

- Konsumenci mają obowiązek nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten sprzęt oddzielnie.
- Zbiórka tych odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Public Collection Service w każdym hrabstwie oraz za pośrednictwem centrów zbiórki organizowanych przez operatorów gospodarczych upoważnionych do zbierania ZSEE. Informacje dostarczone przez Environmental Fund Administration www.afm.ro lub czasopismo Unii Europejskiej.
- Konsumenci mogą bezpłatnie oddawać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w wyznaczonych wcześniej punktach zbiórki.

7. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administracja Budynku, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do FILE technicznego: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania

Opis samochodu: Rozpylacz elektryczny- wykonuje zabiegi opryskowe i specjalistyczne prace fitosanitarne.

Produkt: Rozpylacz elektryczny

Numer seryjny produktu: AAPA00100001XXXXRSE200, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 oznaczają numer partii, znaki 7-12 oznaczają numer produktu)

Model: RURIS Typ: RSE1200

Pojemność zbiornika: 2 litry

Typ napędu : elektryczny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywą 2006/42/WE** - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Normą EN ISO 12100:2010 - Samochody. Bezpieczeństwo, **Dyrektywą 2014/35/UE, HG 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, **Dyrektywą 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), certyfikowaliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.



Przedstawiciel producenta oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Sprzęt do ochrony kultur. Maszyny do opryskiwania przenoszone na plecach. Część 1: Wymagania środowiskowe i bezpieczeństwo

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Sprzęt do ochrony kultur. Maszyny opryskowe noszone na plecach. Część 2: Metody badań

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Bezpieczeństwo maszyn. Ochroniacze. Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy stałych i ruchomych ochraniaczy

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Samochody bezpieczeństwa. Część dotycząca bezpieczeństwa systemów sterowania. Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Samochody bezpieczeństwa. Systemy sterowania funkcjonalnością bezpieczeństwa w zakresie bezpieczeństwa

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016 - Samochody bezpieczeństwa. Funkcja zatrzymania awaryjnego. Zasady projektowania

ISO 9357:1996 - Sprzęt ochrony roślin - Opryskiwacze rolnicze - Nominalna pojemność zbiornika i średnica otworu wlewowego

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne samochodów. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019 - Zgodność elektromagnetyczna (EMC). Część 6-1: Normy ogólne. Norma odporności dla ŚRODOWISK mieszkalnych, komercyjnych i łatwo uprzemysłowionych

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019 - Zgodność elektromagnetyczna (EMC). Część 6-2: Normy ogólne. Norma odporności dla ŚRODOWISK przemysłowych

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 6-3: Normy ogólne. Norma emisji dla urządzeń stosowanych w środowiskach mieszkalnych

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Zgodność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-4: Normy ogólne - Norma emisji dla środowisk przemysłowych

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);

Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016 - w sprawie niskiego napięcia urządzeń

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System zarządzania zdrowiem i bezpieczeństwem pracy.

- Marka i NAZWY producenta: TCCM Co. LTD

- Typ: CF-Z200-2

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 02.11.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1343 /02.11.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

Inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL



Електрична прскалица РУРИС РСЕ 200

1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА А	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ. ОПШТА ПРЕЗЕНТАЦИЈА	2
4. КАРАКТЕРИСТИКЕ ПРОИЗВОДА	2
5. ПУШТАЊЕ У РАД	3
6. ЧИШЋЕЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ	3
7. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	3



1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.по

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА А

Упозорења

Потпуно избегавајте контакт са пестицидима. Придржавајте се упутстава у вези са испуштањем и сакупљањем контаминираних воде или заосталих супстанци како бисте осигурали потпуну заштиту животне средине. Не испуштати или одлагати пестициде у јавне канализационе системе или водотокове.

Не прскајте пестициде у затвореном простору. Може се прскати у пластеницима ако имају одговарајућу вентилацију.

Држите производ ван домаћаја деце и других необучених особа.

ПАЖЉИВО! Користите заштитну одећу, рукавице и маску да бисте избегли контакт са распршеним супстанцама.

Забрањено је прскање запаљивих течности. Опасност од експлозије или пожара.

У случају случајног контакта са супстанцама које прскате, затражите помоћ особе у близини да заустави прскалицу, скине захваћену одећу и опере изложена места са доста чисте воде.

Уверите се да се у близини радног простора налазе комплет прве помоћи и апарат за гашење пожара.

Упозорења на машини

	Упозорење! Опасност!		Носите заштитну опрему за очи
	Упозорење! Запаљиви материјал.		Прочитајте упутство за употребу.
	Носите заштитну опрему.		Носите заштитне рукавице.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ. ОПШТА ПРЕЗЕНТАЦИЈА

1. Дршка
2. Дугме за укључивање/искључивање
3. Дисплеј
4. Млазница за прскање
5. Танк



Тип активирања	Електрични
Волумен базена	2 л
Максимални радни притисак	2 бара
Млазница	прилагодити
карактеристике	Електронски ЛЕД дисплеј са приказом нивоа батерије Дугме за укључивање/искључивање
Батерија	3.7В 2Ах
Нето тежина са додацима	0,88 кг
Тежина са пуним резервоаром	2,88 кг

4. КАРАКТЕРИСТИКЕ ПРОИЗВОДА

Електрична прскалица је дизајнирана да смањи напор и повећа приносе и радне перформансе.

Напредна технологија у комбинацији са јединственим дизајном са глатким и компактним обрисом чини овај производ лаким за ношење. Прскалица је идеална за сузбијање болести које погађају различите врсте усева, цвећа и баштенског биља, односно за контролу болести код птица и у шталама за животиње које се обнављају.

Скупштина:

Уверите се да су све компоненте склопа правилно затегнуте, обезбеђујући њихову непропусност, у супротном може доћи до губитка супстанце.

Напомена: Градације на резервоару су информативне, за прецизно дозирање користите стандардну градуисану посуду.

Одржавање:

Пре операције провере, уверите се да је резервоар празан

Стално проверавајте и пажљиво одржавајте саставне делове прскалице ради исправног рада и избегавања могућих проблема.

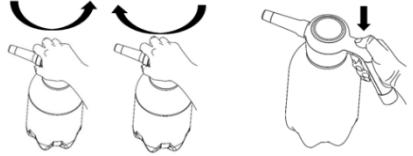
- Проверите да ли су прикључци и делови добро причвршћени.
- Уклоните све нечистоће у резервоару.
- Замените оштећене делове само оригиналним резервним деловима РУРИС.

Уколико приметите ниску ефикасност или проблем са прскалицом, препоручује се да затражите преглед у овлашћеном РУРИС сервису.

5. ПУШТАЊЕ У РАД

Увођење хемикалија и испаравање

Пре употребе, проверите да ли је батерија прскалице напуњена. Скините поклопац резервоара и напуните резервоар хемикалијама које ћете користити, вратите поклопац, а затим притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте започели прскање. Никада не урађајте прскалицу у воду да бисте је очистили или напунили. Оператер мора напредовати константном брзином како би избегао прекомерно или недовољно испаравање у неким тачкама; мора да испари у складу са смером ветра, углавном у вертикалном смеру или под углом не мањим од 45° у односу на ветар. Положај оператера мора бити изнад главе и прскати пару нагоре.



6. ЧИШЋЕЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Пре транспорта и на крају сваке употребе, прскалица се мора очистити како би се избегло стварање корозије и блокирање прскалице услед течности пестицида. Такође, редовно чишћење производа може избећи наношење штете усева где се коришћени производ може мешати са претходно коришћеним остацима производа.

Како се обављају радње чишћења: Очистите површину сифонске пумпе мокрым материјалом. Напуните резервоар водом и снажно протресите; покрените пумпу да бисте уклонили воду која се користи за чишћење спрејом.

Прскалица се мора чувати на сувом месту, даље од извора топлоте где деца не могу да приступе.



Не бацајте електричну опрему, индустријску електронику и компоненте у кућни отпад! Информације о БЕЕЕ. С обзиром на одредбе ГЕО 195/2005 – у вези са заштитом животне средине и ГЕО 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за предају електричног отпада, наведене у наставку:

- Потрошачи имају обавезу да отпадну електричну и електронску опрему (БЕЕЕ) не одлажу као несортирани комунални отпад и да овај БЕЕЕ прикупљају одвојено.

- Сакупљање овог именованог отпада (БЕЕЕ) ће се вршити преко Јавне службе за сакупљање унутар сваке жупаније и преко сабирних центара које организују привредни субјекти овлашћени за прикупљање БЕЕЕ. Информације које даје Управа Фонда за животну средину www.afm.ro или часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати БЕЕЕ на претходно наведеним местима за прикупљање.

7. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ

Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, не. 111, Управа за зграде, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Лице овлашћено за ФИЛЕ техничке : инж. Радои Александру – резултат директора дизајна

Опис аутомобила: Електрична прскалица - врши операције прскања и специфичне фитосанитарне радове.

производ: Електрична прскалица

Серијски број производа: ААПА00100001КСКСКСКСРСЕ200, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Модел: РУРИС Тип: РСЕ1200

Капацитет резервоара: 2 литра

Тип погона : електрични

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ** - безбедносни и безбедносни захтеви, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 - Аутомобили . Безбедност, **Директива 2014/35/ЕУ, ХГ 409/2016** - у вези са нисконапонском опремом, **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), потврдили смо усаглашеност производа са спецификацијама стандардима и изјављујемо да је у складу са основне безбедносне



и безбедносне захтеве, не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и нема негативан утицај на животну средину.

представник произвођача, изјављујем на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

CP EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

CP EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Опрема за заштитне културе . Машине за прскање носе се на леђима. Део 1: Захтеви животне средине и безбедност

CP EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Опрема за заштитне културе. Машине за прскање носе се на леђима. Део 2: Методе испитивања

CP EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Безбедност машина . Заштитници. Општи захтеви за пројектовање и конструкцију фиксних штитника и мобилних

CP EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Сигурносна кола . Део који се односи на безбедност контролних система. Део 1: Општи принципи пројектовања

CP EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасна подручја

CP EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Сигурносна кола . безбедносни функционални контролни системи у погледу безбедности

CP EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016 - Сигурносна кола . Функција заустављања у нужди. Принципи дизајна

ISO 9357:1996 - Опрема за заштиту биља - Пољопривредне прскалице - Називна запремина резервоара и пречник отвора за пуњење

CP EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Безбедност машина. Електрична опрема аутомобила. Део 1: Општи захтеви

CP EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019 - Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 6-1: Генерални стандарди . Стандард имунитета за СРЕДИНЕ стамбене, комерцијалне и лако индустријализоване

CP EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019 - Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 6-2: генерички стандарди . Стандард имунитета за ОКРУЖЕЊЕ индустријски

CP EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ). Део 6-3: Генерички стандарди. Стандард емисије за опрему која се користи у стамбеним срединама

CP EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ) - Део 6-4: Стандарди генерички - Стандард емисије за индустријска окружења

Директива 2006/42/ЕЦ – о машинама – стављање машина на тржиште
Правац 2014/30/ЕУ - у вези са електромагнетиком компатибилности (ХГ 487/2016 у вези са електромагнетиком компатибилности, ажуриран 2019.);

Директива 2014/35/ЕУ, ГД 409/2016 - у вези са ниским напонам опреме

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедност на раду .

- Произвођач брендова и имена: ТЦЦМ Цо. ЛТД

- Тип: ЦФ-3200-2

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 02.11.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Број рег : **1343 /02.11.2024**

Овлашћено лице и потпис:

Инг. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф

СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Električna prskalica RURIS RSE 200

1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI. OPĆA PREZENTACIJA	2
4. KARAKTERISTIKE PROIZVODA	2
5. PUŠTANJE U RAD	3
6. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE	3
7. IZJAVE O SUKLADNOSTI	3



1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE A

Upozorenja

Potpuno izbjegavajte kontakt s pesticidima. Slijedite upute u vezi s ispuštanjem i skupljanjem kontaminirane vode ili zaostalih tvari kako biste osigurali punu zaštitu okoliša. Ne ispuštati niti odlagati pesticide u javne kanalizacijske sustave ili vodotoke.

Nemojte prskati pesticide u zatvorenom prostoru. Može se prskati u staklenicima ako imaju odgovarajuću ventilaciju.

Držite proizvod izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba.

OPREZNO! Koristite zaštitnu odjeću, rukavice i masku kako biste izbjegli kontakt s prskanim tvarima.

Zabranjeno je raspršivanje zapaljivih tekućina. Opasnost od eksplozije ili požara.

U slučaju slučajnog kontakta sa tvarima koje prskate, zatražite pomoć osobe u blizini da zaustavi raspršivač, skine oštećenu odjeću i ispere izložena područja s puno čiste vode.

Probrinite se da se u blizini radnog područja nalazi pribor za prvu pomoć i aparat za gašenje požara.

Upozorenja na stroju

	Upozorenje ! opasnost!		Nosite zaštitnu opremu za oči
	Upozorenje ! Zapaljivi materijal.		Pročitajte korisnički priručnik.
	Nosite zaštitnu opremu.		Nosite zaštitne rukavice.

3. TEHNIČKI PODACI. OPĆA PREZENTACIJA

1. Ručka
2. Tipka ON/OFF
3. Prikaz
4. Mlaznica za prskanje
5. Tenk



Vrsta aktiviranja	Električni
Volumen bazena	2 l
Maksimalni radni tlak	2 bara
Mlaznica	prilagoditi se
značajke	Elektronički LED zaslon s prikazom razine baterije Tipka za uključivanje/isključivanje
Baterija	3,7 V 2 Ah
Neto težina s priborom	0,88 kg
Težina s punim spremnikom	2,88 kg

4. KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Električna prskalice je dizajnirana da smanji napor i poveća prinose i radnu učinkovitost. Napredna tehnologija u kombinaciji s jedinstvenim dizajnom s glatkim i kompaktnim obrisom čini ovaj proizvod lakim za nošenje. Prskalice je idealna za suzbijanje bolesti koje pogađaju različite vrste usjeva, cvijeća i vrtnih biljaka, odnosno za suzbijanje bolesti kod ptica i u štalama za životinje koje se obnavljaju.

Skupština:

Provjerite jesu li sve komponente sklopa pravilno zategnute, osiguravajući njihovu nepropusnost, inače može doći do gubitaka tvari.

Napomena: Oznake na spremniku su informativne, za precizno doziranje koristite standardnu građuiranu posudu.

Održavanje:

Prije postupka provjere provjerite je li spremnik prazan

Stalno provjeravajte i pažljivo održavajte sastavne dijelove prskalice radi ispravnog rada i izbjegavanja mogućih problema.

- Provjerite jesu li priključci i dijelovi dobro učvršćeni.

- Uklonite sve nečistoće u spremniku.
- Zamijenite oštećene dijelove samo originalnim RURIS rezervnim dijelovima.

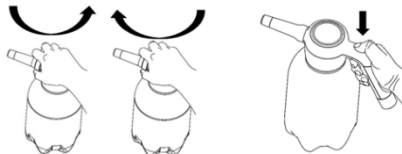
Ukoliko primijetite nisku učinkovitost ili problem s raspršivačem, preporučljivo je zatražiti pregled u ovlaštenom RURIS servisu.

5. PUŠTANJE U RAD

Uvođenje kemikalija i isparavanje

Prije uporabe provjerite je li baterija prskalice napunjena. Uklonite čep spremnika i napunite spremnik kemikalijama koje ćete koristiti, vratite čep, zatim pritisnite tipku ON/OFF za početak prskanja. Nikada nemojte uranjati raspršivač u vodu da biste ga očistili ili napunili.

Operator mora napredovati konstantnom brzinom kako bi izbjegao prekomjerno ili nedovoljno isparavanje u nekim točkama; mora ispariti u skladu sa smjerom vjetra, općenito u okomitom smjeru ili pod kutom ne manjim od 45° u odnosu na vjetar. Položaj operatera mora biti iznad glave i raspršivati paru prema dolje.



6. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

Prije transporta i na kraju svake uporabe, raspršivač se mora očistiti kako bi se izbjeglo stvaranje korozije i blokiranje raspršivača zbog tekućina pesticida. Također, redovitim čišćenjem proizvoda može se izbjeći nanošenje štete usjevima gdje se korišteni proizvod može pomiješati s prethodno korištenim ostacima proizvoda.

Kako izvesti operacije čišćenja: Očistite površinu pumpe za korito vlažnim materijalom. Napunite spremnik vodom i snažno protresite; uključite pumpu kako biste uklonili vodu korištenu za čišćenje sprejom.

Raspršivač se mora čuvati na suhom mjestu, daleko od izvora topline gdje djeca nemaju pristup.



Ne bacajte električnu opremu, industrijsku elektroniku i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Obzirom na odredbe GEO 195/2005 – vezano za zaštitu okoliša i GEO 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači imaju obvezu ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) kao nerazvrstani komunalni otpad te taj WEEE odvojeno prikupljati.

- Skupljanje navedenog imenovanog otpada (OEEO) provodit će se putem Javne službe skupljanja unutar svake županije i sabirnih centara koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije pruža Uprava fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na prethodno navedenim sabirnim mjestima.

7. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, ne. 111, Uprava zgrade, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni zastupnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za FILE tehnički: inž. Radoi Alexandru – produkt direktora dizajna

Opis auta: Električna prskalica - obavlja poslove prskanja i specifične fitosanitarne radove.

Proizvod: Električna prskalica

Serijski broj proizvoda: AAPA00100001XXXXRSE200, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Model: RURIS Tip: RSE1200

Kapacitet spremnika: 2 litre

Vrsta pogona : električni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - u vezi s uvjetima za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC** - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, Standard EN ISO 12100:2010 - Automobili . Sigurnost, **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016** - u vezi s niskonaponskom opremom, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

predstavnik proizvođača, izjavljujem na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva . Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Oprema za zaštitu kultura . Strojevi za prskanje koji se nose na leđima. Dio 1: Zahtjevi za okoliš i sigurnost



SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Oprema za zaštitu kultura . Strojevi za prskanje koji se nose na leđima. Dio 2: Metode ispitivanja

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Sigurnost strojeva . Zaštitnici. Opći zahtjevi za projektiranje i izradu fiksnih štitnika i mobilnih uređaja

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sigurnosni automobili . Dio koji se odnosi na sigurnost kontrolnih sustava. Dio 1: Opća načela projektiranja

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Sigurnosni automobili . sigurnosni sustavi funkcionalne kontrole u pogledu sigurnosti

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016- Sigurnosni automobili . Funkcija zaustavljanja u nuždi . Principi dizajna

ISO 9357:1996 - Oprema za zaštitu bilja - Poljoprivredne prskalice - Nazivni volumen spremnika i promjer otvora za punjenje

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Sigurnost strojeva. Električna oprema automobila. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 6-1: Generički standardi . Standard imuniteta za OKOLIŠE stambeno, komercijalno i lako industrijalizirano

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 6-2: Generički standardi . Standard imuniteta za OKOLIŠE industrijski

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 6-3: Generički standardi. Norma emisije za opremu koja se koristi u stambenim okruženjima

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-4: Generičke norme - Standard emisije za industrijska okruženja

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - u vezi s kompatibilnom elektromagnetikom (HG 487/2016 u vezi s kompatibilnošću elektromagnetike, ažurirano 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - u vezi niske napetosti opreme

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu .

- Marka i nazivi proizvođača: TCCM Co. LTD

- Tip: CF-Z200-2

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 02.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Urbroj : **1343 /02.11.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL



Električna prskalica RURIS RSE 200

1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI. OPĆA PREZENTACIJA	2
4. KARAKTERISTIKE PROIZVODA	2
5. PUŠTANJE U RAD	3
6. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE	3
7. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	3



1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažan brend, koji je svoju reputaciju gradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savetovanje i pre i nakon prodaje, jer kupcima RURIS-a je na raspolaganju čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih mesta. Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE Ă

Upozorenja

Potpuno izbjegavajte kontakt sa pesticidima. Slijedite upute za ispuštanje i sakupljanje kontaminirane vode ili ostataka tvari kako biste osigurali potpunu zaštitu okoliša. Ne ispuštati ili odlagati pesticide u javne kanalizacione sisteme ili vodotoke.

Ne prskajte pesticide u zatvorenom prostoru. Može se prskati u plastenicima ako imaju odgovarajuću ventilaciju.

Držite proizvod van domašaja djece i drugih neobučenih osoba.

PAŽLJIVO! Koristite zaštitnu odjeću, rukavice i masku kako biste izbjegli kontakt sa raspršenim supstancama.

Zabranjeno je prskanje zapaljivih tečnosti. Opasnost od eksplozije ili požara.

U slučaju slučajnog kontakta sa supstancama koje prskate, zatražite pomoć osobe u blizini da zaustavi prskalicu, skine zahvaćenu odjeću i opere izložena područja s puno čiste vode.

Pobrinite se da se u blizini radnog područja nalazi komplet prve pomoći i aparat za gašenje požara.

Upozorenja na mašini

	Upozorenje ! Opasnost!		Nosite zaštitnu opremu za oči
	Upozorenje ! Zapaljivi materijal.		Pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Nosite zaštitnu opremu.		Nosite zaštitne rukavice.

3. TEHNIČKI PODACI. OPĆA PREZENTACIJA

1. Drška
2. Dugme ON/OFF
3. Display
4. Mlaznica za prskanje
5. Tank



Tip aktiviranja	Električni
Volumen bazena	2 l
Maksimalni radni pritisak	2 bara
Mlaznica	prilagoditi
karakteristike	Elektronski LED displej sa prikazom nivoa baterije Dugme za uključivanje/isključivanje
Baterija	3.7V 2Ah
Neto težina sa priborom	0,88 kg
Težina sa punim rezervoarom	2,88 kg

4. KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Električna prskalica je dizajnirana da smanji napor i poveća prinose i radne performanse. Napredna tehnologija u kombinaciji s jedinstvenim dizajnom s glatkim i kompaktnim obrisom čini ovaj proizvod lakim za nošenje. Prskalica je idealna za suzbijanje bolesti koje pogađaju različite vrste usjeva, cvijeća i baštensko bilje, odnosno za suzbijanje bolesti kod ptica i u štalama za životinje koje se obnavljaju.

Montaža:

Uvjerite se da su sve komponente sklopa pravilno zategnute, osiguravajući njihovu nepropusnost, inače može doći do gubitka tvari.

Napomena: Gradacije na rezervoaru su informativne, za precizno doziranje koristite standardnu graduisanu posudu.

Održavanje:

Prije operacije provjerite je li rezervoar prazan

Stalno provjeravajte i pažljivo održavajte sastavne dijelove prskalice radi ispravnog rada i izbjegavanja mogućih problema.

- Provjerite jesu li spojevi i dijelovi dobro pričvršćeni.

- Uklonite sve nečistoće u rezervoaru.
- Oštećene dijelove zamijenite samo originalnim RURIS rezervnim dijelovima.

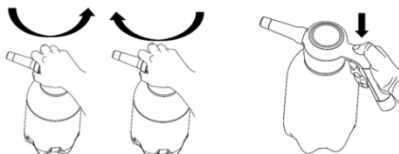
Ukoliko primetite nisku efikasnost ili problem sa prskalicom, preporučuje se da zatražite pregled u ovlaštenom RURIS servisu.

5. PUŠTANJE U RAD

Uvođenje hemikalija i isparavanje

Prije upotrebe provjerite je li baterija prskalice napunjena. Skinite poklopac rezervoara i napunite rezervoar hemikalijama koje ćete koristiti, vratite poklopac, a zatim pritisnite dugme ON/OFF da započnete prskanje. Nikada ne uranjajte prskalicu u vodu da biste je očistili ili napunili.

Operator mora napredovati konstantnom brzinom kako bi izbjegao pretjerano ili nedovoljno isparavanje u nekim tačkama; mora ispariti u skladu sa smjerom vjetra, općenito u vertikalnom smjeru ili pod uglom od najmanje 45° u odnosu na vjetar. Položaj operatera mora biti iznad glave i prskati paru prema dolje.



6. ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

Prije transporta i na kraju svake upotrebe, prskalice se mora očistiti kako bi se izbjeglo stvaranje korozije i blokiranje prskalice zbog tečnosti pesticida. Također, redovno čišćenje proizvoda može izbjeći nanošenje štete usjevima gdje se korišteni proizvod može pomicati s prethodno korištenim ostacima proizvoda.

Kako izvršiti radnje čišćenja: Očistite površinu sifonske pumpe mokrim materijalom. Napunite rezervoar vodom i snažno protresite; pokrenite pumpu kako biste uklonili vodu koja se koristi za čišćenje sprejom.

Prskalice se mora čuvati na suvom mjestu, dalje od izvora toplote gdje deca ne mogu da pristupe.



Ne bacajte električnu opremu, industrijsku elektroniku i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Uzimajući u obzir odredbe GEO 195/2005 - o zaštiti životne sredine i GEO 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači imaju obavezu da otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) ne odlažu kao nesortirani komunalni otpad i da ovu WEEE prikupljaju odvojeno.

- Prikupljanje navedenog otpada (WEEE) vršiće se putem Javne službe za sakupljanje unutar svake županije i kroz sabirne centre koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informacije koje daje Uprava Fonda za životnu sredinu www.afm.ro ili časopis Evropske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na prethodno navedenim sabirnim mjestima.

7. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, ne. 111, Uprava za zgrade, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlaštena za FILE tehničke : inž. Radoi Alexandru – rezultat direktora dizajna

Opis auta: Električna prskalica - vrši operacije prskanja i specifične fitosanitarne radove.

proizvod: Električna prskalica

Serijski broj proizvoda: AAPA00100001XXXXRSE200, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Model: RURIS Tip: RSE1200

Kapacitet rezervoara: 2 litra

Vrsta pogona : električni

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC** - sigurnosni i sigurnosni zahtevi, Standard EN ISO 12100:2010 - Automobili . Sigurnost, **Direktiva 2014/35/EU, HG 409/2016** - u vezi sa niskonaponskom opremom, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019), certificirali smo usklađenost proizvoda sa specifikacijama standardima i izjavljujemo da je u skladu sa osnovnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan uticaj na životnu sredinu.

predstavnik proizvođača, izjavljujem na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina . Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Oprema za zaštitu kultura . Mašine za prskanje nose se na leđima. Dio 1: Zahtjevi okoliša i sigurnost



SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Oprema za zaštitu kultura . Mašine za prskanje nose se na leđima. Dio 2: Metode ispitivanja

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Sigurnost mašina . Zaštitnici. Opšti zahtjevi za projektovanje i konstrukciju fiksnih štitnika i mobilnih uređaja

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sigurnosna kola . Dio koji se odnosi na sigurnost kontrolnih sistema. Dio 1: Opći principi dizajna

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Sigurnosna kola . sigurnosni sistemi funkcionalne kontrole u vezi sa sigurnošću

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016 - Sigurnosna vozila . Funkcija zaustavljanja u nuždi. Principi dizajna

ISO 9357:1996 - Oprema za zaštitu bilja - Poljoprivredne prskalice - Nazivna zapremina rezervoara i prečnik rupe za punjenje

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Sigurnost mašina. Električna oprema automobila. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Kompatibilnost elektromagnetna (EMC). Dio 6-1: Generički standardi . Standard otpornosti za OKRUŽENJE stambenih, komercijalnih i lako industrijskih

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019- Kompatibilnost elektromagnetna (EMC). Dio 6-2: Generički standardi . Standard imuniteta za OKRUŽENJE industrijski

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Dio 6-3: Generički standardi. Standard emisije za opremu koja se koristi u stambenim okruženjima

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019- Kompatibilnost elektromagnetna (EMC) - Dio 6-4: Standardi generički - Standard emisije za industrijska okruženja

Direktiva 2006/42/EC - o mašinama - stavljanje mašina na tržište

Smjer 2014/30/EU - u vezi elektromagnetike kompatibilnosti (HG 487/2016 o kompatibilnosti elektromagnetike, ažuriran 2019.);

Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - u vezi niske napetosti opreme

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnost na radu .

- Proizvođač brendova i imena : TCCM Co. LTD

- Tip : CF-Z200-2

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 02.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Broj reg : **1343 /02.11.2024**

Ovlašteno lice i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of

SC RURIS IMPEX SRL



Elektrický postrekovač RURIS RSE 200

1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA	2
4. VLASTNOSTI PRODUKTU	2
5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	3
6. ČISTENIE A SKLADOVANIE	3
7. VYHLÁSENIA O ZHODE	3



1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest. Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY Ā

Varovania

Úplne sa vyhýbajte kontaktu s pesticídmi.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa vypúšťania a zberu kontaminovanej vody alebo zvyškových látok, aby ste zabezpečili úplnú ochranu životného prostredia. Nevypúšťajte ani nelikvidujte pesticídy do verejných kanalizačných systémov alebo vodných tokov.

Nestriekajte pesticídy v uzavretých priestoroch. Môže sa striekať v skleníkoch, ak majú dostatočné vetranie.

Výrobok uchovávať mimo dosahu detí a iných nezaškolených osôb.

POZOR! Používajte ochranný odev, rukavice a masku, aby ste zabránili kontaktu s rozprašovanými látkami.

Je zakázané rozprašovať horľavé kvapaliny. Nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.

V prípade náhodného kontaktu s látkami, ktoré striekate, požiadajte o pomoc osobu nablízku, aby postrekovač zastavila, vyzliekla zasiahnutý odev a zasiahnuté miesta umyte veľkým množstvom čistej vody.

Uistite sa, že v blízkosti pracovného priestoru je lekárnička a hasiaci prístroj.

Upozornenia na stroji

	POZOR ! Nebezpečenstvo!		Noste ochranné prostriedky na oči
	POZOR! Horľavý materiál.		Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné pomôcky.		Noste ochranné rukavice.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA

1. Rukoväť
2. tlačidlo ON/OFF
3. Displej
4. Rozprašovacia tryska
5. Nádrž



Typ aktivácie	Elektrické
Objem bazéna	2 l
Maximálny pracovný tlak	2 bary
Tryska	upraviť
funkcie	Elektronický LED displej so zobrazením stavu batérie Tlačidlo zapnutia/vypnutia
Batéria	3,7V 2Ah
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	0,88 kg
Hmotnosť s plnou nádržou	2,88 kg

4. VLASTNOSTI PRODUKTU

Elektrický postrekovač bol navrhnutý tak, aby znížil námahu a zvýšil výnosy a pracovný výkon. Pokročilá technológia v kombinácii s jedinečným dizajnom s hladkým a kompaktným obrysom uľahčuje prenášanie tohto produktu. Postrekovač je ideálny na kontrolu chorôb postihujúcich rôzne druhy plodín, kvetov a záhradných rastlín, respektíve na kontrolu chorôb vtákov a v stajniach zvierat v rekonštrukcii.

Montáž:

Dbajte na to, aby boli všetky komponenty zostavy riadne utiahnuté a zabezpečili ich tesnosť, inak môže dôjsť k strate hmoty.

Poznámka: dieliky na nádrži sú informatívne, pre presné dávkovanie použite štandardnú odmernú nádobu.

Údržba:

Pred kontrolou skontrolujte, či je nádrž prázdna

Neustále kontrolujte a starostlivo udržiavajte súčasti postrekovača, aby správne fungovali a aby ste sa vyhli možným problémom.

- Skontrolujte, či sú spoje a diely dobre upevnené.

- Odstráňte všetky nečistoty v nádrži.
- Poškodené diely vymieňajte len za originálne náhradné diely RURIS.

Ak spozorujete nízku účinnosť alebo problém s postrekovačom, odporúča sa požiadať o kontrolu v autorizovanom servise RURIS.

5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zavedenie chemikálií a odparovanie

Pred použitím sa uistite, že je batéria postrekovača nabitá. Odstráňte uzáver nádrže a naplňte nádrž chemikáliami, ktoré chcete použiť, nasadte uzáver a potom stlačením tlačidla ON/OFF spustíte postrek. Nikdy neponárajte postrekovač do vody, aby ste ho vyčistili alebo naplnili.

Operátor musí postupovať konštantnou rýchlosťou, aby sa zabránilo nadmernému alebo nedostatočnému odparovaniu v niektorých bodoch;

sa musí vyparovať podľa smeru vetra, spravidla vo vertikálnom smere alebo pod uhlom nie menším ako 45° voči vetru. Miesto operátora musí byť nad hlavou a rozprašovať paru smerom nadol.



6. ČISTENIE A SKLADOVANIE

Pred prepravou a na konci každého použitia je potrebné postrekovač vyčistiť, aby sa zabránilo korózii a zablokovaniu postrekovača kvapalinami pesticídov. Pravidelné čistenie produktu tiež môže zabrániť poškodeniu plodín, kde sa použijú produkt môže zmiešať s predtým použitým zvyškom produktu.

Ako vykonať čistenie: Očistite povrch kalového čerpadla mokrym materiálom. Naplňte nádrž vodou a dôkladne pretrepte; zapnite čerpadlo, aby ste odstránili vodu použitú na čistenie rozprašovaním.

Postrekovač sa musí skladovať na suchom mieste, mimo zdrojov tepla, ku ktorým nemajú prístup deti.



Elektrické zariadenia, priemyselnú elektroniku a komponenty nevyhadzujte do domového odpadu!
Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia GEO 195/2005 - o ochrane životného prostredia a GEO 5/2015. Spotrebiteľia budú pri odovzdávaní elektroodpadu brať do úvahy nasledujúce indikácie uvedené nižšie:

- Spotrebiteľia majú povinnosť nelikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a tento OEEZ zbierať oddelene.

- Zber týchto vymenovaných odpadov (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom verejnej zbernej služby v rámci každého okresu a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na vopred určených zberných miestach.

7. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Správa budov, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Osoba oprávnená na SUBOR technickú: Ing. Radoi Alexandru – výstup riaditeľa dizajnu

Popis auta: Elektrický postrekovač - vykonáva postrekovacie práce a špecifické fytosanitárne práce.

Produkt: Elektrický postrekovač

Sériové číslo produktu: AAPA00100001XXXXRSE200, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Model: RURIS Typ: RSE1200

Objem nádrže: 2 litre

Typ pohonu : el

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES** - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010 - Automobily. Bezpečnosť, **Smernica 2014/35/EÚ, HG 409/2016** - týkajúca sa zariadení nízkeho napätia, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilitate (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilitate, aktualizovaná 2019), osvedčili sme zhodu produktu s uvedeným normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

zástupca výrobca vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Zariadenia na ochranu kultúr. Striekacie stroje nesené na chrbte. Časť 1: Environmentálne požiadavky a bezpečnosť

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Zariadenia na ochranu kultúr . Striekacie stroje nesené na chrbte. Časť 2: Skúšobné metódy

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Bezpečnosť strojov . Ochrancovia. Všeobecné požiadavky na dizajn a konštrukciu pevných chráničov a mobilných telefónov

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Bezpečnostné autá . Časť týkajúca sa bezpečnosti riadiacich systémov . Časť 1: Všeobecné princípy projektovania

SR EN ISO 14185:2016/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Bezpečnostné autá . bezpečnostné funkčné kontrolné systémy týkajúce sa bezpečnosti

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016- Bezpečnostné autá . Funkcia núdzového zastavenia. Princípy konštrukcie

ISO 9357:1996 - Zariadenia na ochranu plodín - Poľnohospodárske postrekovače - Menovitý objem nádrže a priemer plniaceho otvoru

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Bezpečnosť strojov. Elektrické vybavenie automobilov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-1: Generické normy . Štandard odolnosti pre ENVIRONMENTS obytné, komerčné a ľahko industrializované

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-2: Generické normy . Štandard imunity pre ŽIVOTNÉ PROSTREDIE priemyselne

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 6-3: Všeobecné normy. Emisná norma pre zariadenia používané v obytnom prostredí

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-4: Všeobecné normy -Emisná norma pre priemyselné prostredie

Smernica 2006/42/ES – o strojoch – uvádzaní strojov na trh

Smer 2014/30/EÚ – týkajúca sa kompatibility elektromagnetickej kompatibility (HG 487/2016 týkajúca sa kompatibility elektromagnetickej kompatibility, aktualizované 2019);

Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016 – o nízkom napätí zariadení

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva zdravia a bezpečnosť pri práci .

- Značka a názvy výrobcu: TCCM Co. LTD

- Typ : CF-Z200-2

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova , 02.11.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

číslo reg : **1343 /02.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis:

generálny riaditeľ o

SC RURIS IMPEX SRL

Do funkcie sa zapojil Ing. Stroe Marius Catalin



Spruzzatore elettricoRURIS

RSE 200

1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI. PRESENTAZIONE GENERALE	2
4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	2
5. MESSA IN SERVIZIO	3
6. PULIZIA E STOCCAGGIO	3
7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	3



1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e durante tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investimenti continui volti ad assistere i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale utente. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenze

Evitare assolutamente il contatto con pesticidi. Seguire le istruzioni relative allo scarico e alla raccolta di acqua contaminata o sostanze residue per garantire la piena protezione dell'ambiente. Non scaricare o smaltire pesticidi nelle fognature pubbliche o nei corsi d'acqua.

Non spruzzare pesticidi in casa. Possono essere spruzzati in serre se hanno una ventilazione adeguata.

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate.

ATTENZIONE! Utilizzare indumenti protettivi, guanti e maschera per evitare il contatto con le sostanze spruzzate.

È vietato spruzzare liquidi infiammabili. Pericolo di esplosione o incendio.

In caso di contatto accidentale con le sostanze che si stanno spruzzando, chiedere aiuto a una persona nelle vicinanze per fermare lo spruzzatore, togliere gli abiti contaminati e lavare le parti esposte con abbondante acqua pulita.

Assicurarsi che nei pressi dell'area di lavoro siano presenti un kit di pronto soccorso e un estintore.

Avvertenze sulla macchina

	Attenzione! Pericolo!		Indossare dispositivi di protezione per gli occhi
	Attenzione! Materiale infiammabile.		Leggere il manuale utente.
	Indossare dispositivi di protezione.		Indossare guanti protettivi.

3. DATI TECNICI. PRESENTAZIONE GENERALE

1. Maniglia
2. Pulsante ON/OFF
3. Display
4. Ugello spray
5. Cisterna



Tipo di attuazione	Elettrico
Volume della piscina	2 litri
Pressione massima di esercizio	2 barre
Ugello	regolare
caratteristiche	Display LED elettronico con indicatore del livello della batteria Pulsante On/Off
Batteria	3,7 V 2 Ah
Peso netto con accessori	0,88 kg
Peso con serbatoio pieno	2,88 kg

4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Lo spruzzatore elettrico è stato progettato per ridurre lo sforzo e aumentare le rese e le prestazioni di lavoro. La tecnologia avanzata combinata con un design unico con un contorno liscio e compatto rende questo prodotto facile da trasportare. Lo spruzzatore è ideale per il controllo delle malattie che colpiscono diversi tipi di colture, fiori e piante da giardino, rispettivamente nel controllo delle malattie negli uccelli e nelle stalle per animali in fase di restauro.

Montaggio:

Assicurarsi che tutti i componenti del montaggio siano serrati correttamente, assicurandone la tenuta, altrimenti potrebbero verificarsi perdite di sostanza.

Nota: le graduazioni sul serbatoio sono indicative; per un dosaggio preciso utilizzare un recipiente graduato standard.

Manutenzione:

Prima dell'operazione di controllo, assicurarsi che il serbatoio sia vuoto

Ispezionare costantemente e sottoporre a manutenzione con cura i componenti dell'irroratrice per garantirne il corretto funzionamento ed evitare possibili problemi.

- Controllare che i collegamenti e le parti siano ben fissati.
- Rimuovere eventuali impurità dal serbatoio.
- Sostituire le parti danneggiate solo con ricambi originali RURIS.

Se si nota una scarsa efficienza o un problema con l'irroratrice, si consiglia di richiedere un'ispezione presso un centro di assistenza RURIS autorizzato.

5. MESSA IN SERVIZIO

Introduzione di sostanze chimiche e vaporizzazione

Prima dell'uso, assicurarsi che la batteria dello spruzzatore sia carica. Rimuovere il tappo del serbatoio e riempirlo con i prodotti chimici da utilizzare, rimettere il tappo, quindi premere il pulsante ON/OFF per iniziare a spruzzare. Non immergere mai lo spruzzatore in acqua per pulirlo o riempirlo.

L'operatore deve avanzare a velocità costante per evitare una vaporizzazione eccessiva o insufficiente in alcuni punti; deve vaporizzare secondo la direzione del vento, generalmente in direzione verticale o con un angolo non inferiore a 45° rispetto al vento. La posizione dell'operatore deve essere sopraelevata e spruzzare il vapore verso il basso.



6. PULIZIA E STOCCAGGIO

Prima di essere trasportato e alla fine di ogni utilizzo, lo spruzzatore deve essere pulito per evitare la formazione di corrosione e il blocco dello spruzzatore dovuto ai liquidi antiparassitari. Inoltre, pulire il prodotto regolarmente può evitare di causare danni alle colture dove un prodotto usato può mescolarsi con il prodotto rimanente utilizzato in precedenza.

Come eseguire le operazioni di pulizia: Pulire la superficie della pompa di sentina con un materiale umido. Riempire il serbatoio con acqua e agitare vigorosamente; azionare la pompa per rimuovere l'acqua utilizzata per la pulizia a spruzzo.

Lo spruzzatore deve essere conservato in un luogo asciutto, lontano da qualsiasi fonte di calore e fuori dalla portata dei bambini.



Non smaltire apparecchiature elettriche, componenti elettronici industriali nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni del GEO 195/2005 - in materia di tutela ambientale e del GEO 5/2015. I consumatori considereranno le seguenti indicazioni per la consegna dei rifiuti elettrici, specificate di seguito:

- I consumatori hanno l'obbligo di non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e di effettuare la raccolta separata di tali RAEE.
- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio di Raccolta Pubblica all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati da operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale www.afm.ro o dalla rivista dell'Unione Europea.
- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta precedentemente indicati.

7. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Amministrazione Edile, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per FILE tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della progettazione output

Descrizione della vettura: Spruzzatore elettrico- effettua operazioni di irrorazione e specifici interventi fitosanitari.

Il prodotto: Spruzzatore elettrico

Numero di serie del prodotto: AAPA00100001XXXXRSE200, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Modello: RURIS **Tipo:** RSE1200

Capacità serbatoio: 2 litri

Tipo di azionamento : elettrico

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - riguardante le condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza e protezione, Norma EN ISO 12100:2010 - Automobili. Sicurezza, **Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - riguardante le apparecchiature a bassa tensione, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali



requisiti di sicurezza e protezione, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

il rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Attrezzature per colture di protezione. Macchine irroratrici portate sul retro. Parte 1: Requisiti ambientali e di sicurezza

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Attrezzature per colture protettive. Macchine irroratrici portate sul retro. Parte 2: Metodi di prova

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Sicurezza delle macchine. Protettori. Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di protettori fissi e mobili.

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Veicoli di sicurezza. Parte relativa alla sicurezza dei sistemi di controllo. Parte 1: Principi generali di progettazione

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori in aree pericolose

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Veicoli di sicurezza. Sistemi di controllo funzionale della sicurezza per quanto riguarda la sicurezza

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016 - Auto di sicurezza. Funzione di arresto di emergenza. Principi di progettazione

ISO 9357:1996 - Attrezzature per la protezione delle colture - Irroratrici agricole - Volume nominale del serbatoio e diametro del foro di riempimento

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Sicurezza delle macchine. Equipaggiamento elettrico delle auto. Parte 1: Requisiti generali

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 6-1: Norme generiche . Norma di immunità per AMBIENTI residenziali, commerciali e facilmente industrializzati

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 6-2: Norme generiche . Norma di immunità per AMBIENTI industrialmente

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 6-3: Norme generiche. Norma sulle emissioni per apparecchiature utilizzate in ambienti residenziali

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-4: Norme generiche - Norma di emissione per ambienti industriali

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - relativa alla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 relativa alla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);

Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016 - relativa alle apparecchiature a bassa tensione

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di Gestione della Salute e della Sicurezza sul Lavoro.

- Marchio e NOMI del produttore: TCCM Co. LTD

- Tipo: CF-Z200-2

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 02.11.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

N. reg.: **1343 /02.11.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di

SC RURIS IMPEX SRL

Elektrisches Sprühgerät RURIS RSE 200

1. EINLEITUNG	1
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN. ALLGEMEINE PRÄSENTATION	2
4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN	2
5. INBETRIEBNAHME	3
6. REINIGUNG UND LAGERUNG	3
7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	3



1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen, und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen mit dem Ziel, Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu unterstützen.

Wir sind überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element in der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf, denn den RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE Ä

Warnhinweise

Vermeiden Sie den Kontakt mit Pestiziden vollständig. Befolgen Sie die Anweisungen zum Ablassen und Auffangen von kontaminiertem Wasser oder Reststoffen, um den vollständigen Schutz der Umwelt zu gewährleisten. Lassen Sie Pestizide nicht in öffentliche Abwassersysteme oder Gewässer ablaufen oder entsorgen Sie sie nicht. Sprühen Sie keine Pestizide in Innenräumen. In Gewächshäusern können Sie diese versprühen, wenn dort eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen nicht geschulten Personen auf. VORSICHT! Tragen Sie Schutzkleidung, Handschuhe und eine Maske, um den Kontakt mit versprühten Substanzen zu vermeiden. Das Versprühen brennbarer Flüssigkeiten ist verboten. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr. Bei versehentlichem Kontakt mit den von Ihnen versprühten Substanzen bitten Sie eine in der Nähe befindliche Person um Hilfe, das Sprühgerät anzuhalten, die betroffene Kleidung auszuziehen und die betroffenen Stellen mit reichlich sauberem Wasser zu waschen. Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Arbeitsbereichs ein Erste-Hilfe-Kasten und ein Feuerlöscher befinden.

Warnhinweise an der Maschine

	Achtung! Gefahr!		Tragen Sie eine Schutzausrüstung für die Augen.
	Achtung! Entzündbar es Material.		Lesen Sie das Benutzerhandbuch.
	Schutzausrüstung tragen.		Tragen Sie Schutzhandschuhe.

3. TECHNISCHE DATEN. ALLGEMEINE PRÄSENTATION

- 1. Handhaben
- 2. Ein-/Ausschalter
- 3. Anzeige
- 4. Sprühdüse
- 5. Tank



Betätigungsart	Elektrisch
Beckenvolumen	2 l
Maximaler Arbeitsdruck	2 bar
Düse	anpassen
Merkmale	Elektronisches LED-Display mit Batteriestandsanzeige Ein-/Aus-Taste
Batterie	3,7 V, 2 Ah
Nettogewicht mit Zubehör	0,88 kg
Gewicht mit vollem Tank	2,88 kg

4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Das elektrische Sprühgerät wurde entwickelt, um den Aufwand zu reduzieren und Erträge und Arbeitsleistung zu steigern. Fortschrittliche Technologie in Kombination mit einem einzigartigen Design mit glatter und kompakter Kontur machen dieses Produkt leicht zu tragen. Das Sprühgerät ist ideal zur Bekämpfung von Krankheiten, die verschiedene Arten von Nutzpflanzen, Blumen und Gartenpflanzen betreffen, bzw. zur Bekämpfung von Krankheiten bei Vögeln und in Tierställen, die saniert werden.

Montage:
Achten Sie auf das ordnungsgemäße Anziehen aller Montageteile und stellen Sie deren festen Sitz sicher, da es sonst zu Substanzverlusten kommen kann.

Hinweis: Die Graduierungen auf dem Tank dienen nur zur Information. Für eine genaue Dosierung verwenden Sie ein handelsübliches Messgefäß.

Wartung:

Stellen Sie vor der Überprüfung sicher, dass der Tank leer ist

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und mögliche Probleme zu vermeiden, müssen die Einzelteile des Sprühergeräts ständig überprüft und sorgfältig gewartet werden.

- Überprüfen Sie, ob die Verbindungen und Teile gut befestigt sind.
- Entfernen Sie sämtliche Verunreinigungen im Tank.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch originale RURIS-Ersatzteile.

Wenn Sie eine geringe Effizienz oder ein Problem mit dem Sprüher feststellen, wird empfohlen, eine Inspektion bei einem autorisierten RURIS-Service anzufordern.

5. INBETRIEBNAHME

Einführung von Chemikalien und Verdampfung

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Batterie des Sprühergeräts aufgeladen ist. Entfernen Sie den Tankdeckel und füllen Sie den Tank mit den zu verwendenden Chemikalien, setzen Sie den Deckel wieder auf und drücken Sie dann die EIN/AUS-Taste, um mit dem Sprühen zu beginnen. Tauchen Sie das Sprühergerät niemals zum Reinigen oder Befüllen in Wasser.

Der Bediener muss mit konstanter Geschwindigkeit vorgehen, um an manchen Stellen eine übermäßige oder unzureichende Verdampfung zu vermeiden; er muss je nach Windrichtung verdampfen, im Allgemeinen in vertikaler Richtung oder in einem Winkel von mindestens 45° zum Wind. Die Position des Bedieners muss über Kopf sein und den Dampf nach unten sprühen.



6. REINIGUNG UND LAGERUNG

Vor dem Transport und nach jedem Gebrauch muss das Spritzgerät gereinigt werden, um Korrosion und Verstopfungen des Spritzgeräts durch Pestizidflüssigkeiten zu vermeiden. Außerdem kann durch regelmäßiges Reinigen des Produkts vermieden werden, dass Pflanzen beschädigt werden, wenn sich ein bereits verwendetes Produkt mit zuvor verwendeten Produktresten vermischt.

So führen Sie die Reinigungsvorgänge durch: Reinigen Sie die Oberfläche der Schmutzwasserpumpe mit einem feuchten Tuch. Füllen Sie den Tank mit Wasser und schütteln Sie ihn kräftig. Betätigen Sie die Pumpe, um das für die Sprühereinigung verwendete Wasser zu entfernen.

Das Spritzgerät muss an einem trockenen Ort, fern von Wärmequellen und für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.



Entsorgen Sie Elektrogeräte, Industrieelektronik und Komponenten nicht im Hausmüll! Informationen zu WEEE. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der GEO 195/2005 – zum Umweltschutz und der GEO 5/2015. Verbraucher sollten die folgenden Hinweise zur Abgabe von Elektroschrott beachten:

- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierten Hausmüll zu entsorgen, sondern getrennt zu sammeln.
- Die Abholung dieser benannten Abfälle (WEEE) erfolgt über die öffentlichen Sammeldienste in den einzelnen Landkreisen und über Sammelzentren, die von Wirtschaftsbeteiligten organisiert werden, die zur Abholung von WEEE berechtigt sind. Informationen werden von der Verwaltung des Umweltfonds www.afm.ro oder dem Journal der Europäischen Union bereitgestellt.
- Verbraucher können Altgeräte kostenfrei bei den zuvor genannten Sammelstellen abgeben.

7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Gebäudeverwaltung, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter Vertreter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für technische DATEIEN: Ing. Radoi Alexandru – Design Director Output

Beschreibung des Autos: Elektrisches Sprühergerät – für Sprühvorgänge und spezielle Pflanzenschutzarbeiten.

Das Produkt: Elektrisches Sprühergerät

Produktseriennummer: AAPA00100001XXXXRSE200 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen).

Modell: RURIS Typ: RSE1200

Tankinhalt: 2 Liter

Antriebsart : elektrisch



Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß HG 1029/2008 – über die Bedingungen für die Markteinführung von Personenkraftwagen, **Richtlinie 2006/42/EG** – Sicherheitsanforderungen, Standard EN ISO 12100:2010 – Personenkraftwagen-Sicherheit, **Richtlinie 2014/35/EU, HG 409/2016** – über Niederspannungsgeräte, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben, Gesundheit noch Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Als Vertreter des Herstellers erkläre ich in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Maschinensicherheit. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze

SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013 - Ausrüstung für Schutzkulturen. Auf dem Rücken getragene Sprüngeräte. Teil 1: Umweltauflagen und Sicherheit

SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013 - Ausrüstung für Schutzkulturen. Auf dem Rücken getragene Sprüngeräte. Teil 2: Prüfverfahren

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 – Maschinensicherheit. Schutzeinrichtungen. Allgemeine Anforderungen an die Konstruktion und den Bau von festen und beweglichen Schutzeinrichtungen

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sicherheitsfahrzeuge . Teil über die Sicherheit von Steuerungssystemen . Teil 1: Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in Gefahrenbereiche gelangen

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 – Sicherheitsfahrzeuge. Sicherheitsfunktionale Kontrollsysteme in Bezug auf Sicherheit

SR EN ISO 13850:2016/ EN ISO 13850:2016- Sicherheitsfahrzeuge. Not-Aus-Funktion. Konstruktionsgrundsätze

ISO 9357:1996 - Pflanzenschutzgeräte - Feldspritzen - Nenntankvolumen und Einfüllöffnungsdurchmesser

SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2016 - Maschinensicherheit. Elektrische Ausrüstung von Fahrzeugen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN IEC 61000-6-1:2019 - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 6-1: Allgemeine Normen. Störfestigkeitsnorm für Wohn-, Geschäfts- und leicht industrialisierte Umgebungen

SR EN IEC 61000-6-2:2019/ EN IEC 61000-6-2:2019- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 6-2: Allgemeine Normen. Störfestigkeitsnorm für UMGEBUNGEN industriell

SR EN IEC 61000-6-3:2021/ EN IEC 61000-6-3:2021- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 6-3: Fachgrundnormen. Emissionsnorm für Geräte zur Verwendung in Wohnumgebungen

SR EN IEC 61000-6-4:2019/ EN IEC 61000-6-4:2019 - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-4: Allgemeine Normen - Emissionsstandard für Industrieumgebungen

Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen

Richtung 2014/30/EU – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

Richtlinie 2014/35/EU, GD 409/2016 - über die Niederspannungsrichtlinie

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Gesundheitsmanagementsystem und Sicherheit am Arbeitsplatz.

- Marke und Name des Herstellers: TCCM Co. LTD

- Typ: CF-Z200-2

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 02.11.2024**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2024**

Reg.-Nr.: **1343 /02.11.2024**

Vertretungsberechtigte Person und Unterschrift :

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

